

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

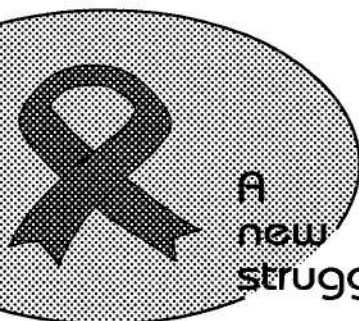
Vol. 417

PRETORIA, 24 MARCH  
MAART 2000

No. 20994

**We all have the power to prevent AIDS**

AIDS  
affects  
us all



A  
new  
struggle

**Prevention is the cure**

**AIDS  
HELPUNE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

## CONTENTS

and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATION</b>		
R. 11 National Development Agency Act (108/1998): Commencement .....	2	20969
<b>GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES</b>		
<b>Agriculture, Department of</b>		
<i>Government Notices</i>		
R. 232 Plant Improvement Act (53/1976): Establishments, varieties, plants and propagating material: Amendment .....	3	20968
R. 233 do.: South African Plant Certification Scheme for Wine Grapes: Amendment ..	7	20968
<i>General Notice</i>		
1269 Marketing of Agricultural Products Act (47/1996), as amended: Request for statutory measures: Registration and records and returns relating to wool .....	46	20994
<b>Education, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
252 South African Qualifications Authority Act (58/1995): Appointment of a replacement to serve as a member of the South African Qualifications Authority (SAQA) ..	7	20994
<b>Environmental Affairs and Tourism, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
227 White Paper in Integrated Pollution and Waste Management for South Africa .....	3	20978
<i>General Notice</i>		
1148 Proposed Draft Bill on the South African Weather Bureau: For comments .....	3	20979
<b>Finance, Department of</b>		
<i>General Notices</i>		
1275 Lodging of transfer documents: Interest payment on 30 April 2000 .....	36	20994
1276 do.: Interest payment on 1 May 2000 .....	37	20994
1283 Lost: Certificate No. 743 .....	45	20994
<b>Health, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
258 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions .....	8	20994
<b>Home Affairs, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
248 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Notice of change of fees payable .....	3	20987
253 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname .....	14	20994
254 do.: Alteration of forenames .....	16	20994
255 do.: do .....	17	20994
256 do.: do .....	21	20994
257 do.: Assumption of another surname .....	24	20994

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

## INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>PROKLAMASIE</b>		
11 Nasionale Ontwikkelingsagentskap Wet (108/1998): Inwerkingtreding .....	2	20969
<b>GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>		
<b>Arbeid, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 243 Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Employment Conditions Commission investigation into the Hospitality Sector, South Africa .....	10	20968
<b>Behuising, Departement van</b>		
<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1147 Home Loan and Mortgage Disclosure Bill, 2000: Proposed home loan and mortgage disclosure legislation: For comment .....	3	20977
<b>Binnelandse Sake, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
248 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Kennisgewing van wysiging van gelde betaalbaar .....	5	20987
253 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname .....	14	20994
254 do.: Alteration of forenames .....	16	20994
255 do.: do .....	17	20994
256 do.: do .....	21	20994
257 do.: Assumption of another surname .....	24	20994
<b>Finansies, Departement van</b>		
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1275 Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 30 April 2000 .....	36	20994
1276 do.: Rentebetaling op 1 Mei 2000 .....	37	20994
1283 Verlore: Sertifikaat No. 743 .....	45	20994
<b>Gesondheid, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
258 Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings .....	8	20994
<b>Grondsake, Departement van</b>		
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1141 Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Magisterial District of Potgietersrus .....	3	20974
1142 do.: do.: Portion 61 of the farm Kromkrans 208 IS: District of Carolina, Mpumalanga .....	7	20974
1143 do.: do.: Monavein 612 LT, Mamatholo 609 LT, Letswalo 642, LT: Magisterial District of Letaba, Northern Province .....	8	20974
1144 do.: do.: Farm Lissabon 524 KT: Magisterial District of Pelgrims Rest, Mpumalanga .....	10	20974
1145 do.: do.: Farm Rheebea: Magisterial District of Letaba, Northern Province .....	11	20974

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>Housing, Department of</b>					
<i>General Notice</i>					
1147			1278		
Home Loan and Mortgage Disclosure Bill, 2000: Proposed home loan and mortgage disclosure legislation: For comment .....	3	20977	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of Land Rights: Lot 8, Vryheid East.....	37	20994
<b>Independent Broadcasting Authority</b>					
<i>General Notice</i>					
1170			1279		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications for temporary community sound broadcasting licences .....	3	20983	Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for acquisition of land: Portion 21, farm Vlakfontein 448 IR .....	38	20994
<b>Justice, Department of</b>					
<i>Government Notice</i>					
R. 229			1280		
Attorneys Act (53/1979): Amendment: Rules of court governing the practical examinations and admissions of attorneys, notaries and conveyancers .....	8	20968	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Sub. 993 of Lot 76, Cato Manor .....	38	20994
<b>Labour, Department of</b>					
<i>Government Notice</i>					
R. 243			1281		
Basic Conditions of Employment Act (75/1997): Employment Conditions Commission investigation into the Hospitality Sector, South Africa.....	9	20968	do.: do.: Sub. 993, Lot 76, Cato Manor or Lot 1875, Cato Manor .....	40	20994
<b>Land Affairs, Department of</b>					
<i>General Notices</i>					
1141			1282		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Magisterial District of Potgietersrus .....	3	20974	do.: do.: do .....	43	20994
1142			<b>Handel en Nywerheid, Departement van</b>		
do.: do.: Portion 61 of the farm Kromkrans 208 IS: District of Carolina, Mpumalanga .....	7	20974	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1143			R. 236		
do.: do.: Monavein 612 LT, Mamatholo 609 LT, Letswalo 642, LT: Magisterial District of Letaba, Northern Province.....	8	20974	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer .....	13	20968
1144			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
do.: do.: Farm Lissabon 524 KT: Magisterial District of Pelgrims Rest, Mpumalanga .....	10	20974	1134		
1145			Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed acquisition of Cybertron Systems (Pty) Ltd by Johnson Controls Holding Company, Inc. ....	3	20964
do.: do.: Farm Rheebea: Magisterial District of Letaba, Northern Province.....	11	20974	1135		
1278			do.: do.: Proposed acquisition of Meshcape Industries (Pty) Ltd by Andrew Mentis (Pty) Ltd.....	3	20964
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of Land Rights: Lot 8, Vryheid East.....	37	20994	1136		
1279			Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed acquisition of Melton Trading (Pty) Ltd by F.A.N.G. Brothers Family Trust and Mahomed-sons Family Trust.....	3	20971
Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for acquisition of land: Portion 21, farm Vlakfontein 448 IR .....	38	20994	1137		
1280			do.: do.: Proposed acquisition of Induna Security (Pty) Ltd by Enforce Security Cape Corporation.....	3	20971
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Sub. 993 of Lot 76, Cato Manor .....	38	20994	1138		
1281			do.: do.: Proposed acquisition of Reflectoplate (Pty) Ltd by Tri-Cor Industries (Pty) Ltd.....	3	20971
do.: do.: Sub. 993, Lot 76, Cato Manor or Lot 1875, Cato Manor .....	40	20994	1248		
1282			Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed transaction between Fedics Group Ltd and a new company to be established in which the shareholders will be Ethos Private Equity (Pty) Ltd, Nozala Investments (Pty) Ltd and Siphumelele Investments Limited ....	3	20989
<b>Minerals and Energy, Department of</b>					
<i>General Notice</i>					
1270			1249		
Minerals Act (50/1991): Expiry of the five year period referred to in section 43.....	36	20994	do.: do.: Proposed transaction between Medscheme Holdings (Pty) Ltd and Sovereign Health (Pty) Ltd.....	3	20989
<b>Municipal Demarcation Board</b>					
<i>General Notice</i>					
1139			1250		
Local Government: Municipal Structures Act (117/1998): Notice in terms of section 6: Boundaries of district management areas .....	2	20972	do.: do.: Proposed transaction between Secureco (Pty) Limited and the Citiguard Group .....	4	20989
			1251		
			do.: do.: Proposed transaction between Prism Holdings Limited and Transwitch Services (Pty) Ltd.....	4	20989
			1252		
			do.: do.: Proposed transaction between Friedland 026 Investments (Pty) Ltd and New World Finance Group (Pty) Ltd.....	5	20989
			1253		
			do.: do.: Proposed transaction between Glaxo Wellcome PLC and Smithkline Beecham PLC.....	5	20989
			1254		
			do.: do.: Proposed transaction between World Online International BV and Vodacom World Online (Pty) Ltd.....	6	20989
			1255		
			do.: do.: Proposed transaction between WPK Agriculture Ltd and Agri Oranje (Pty) Ltd.....	6	20989
			1256		
			do.: do.: Proposed acquisition of Khayaletu Home Loans (Pty) Ltd by Hlano Home Loans (Pty) Ltd .....	7	20989
			1257		
			do.: do.: Proposed acquisition of New Africa Technology Holdings (Pty) Ltd by Xpectrade 134 (Pty) Ltd .....	7	20989



No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>Provincial and Local Government, Department of</b>				1258	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed acquisition of Hall Holdings (Pty) Ltd by National Trading Company (Pty) Ltd.....	2	20992
<i>Government Notice</i>				1266	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Notification of proposed transaction between Volvo Southern Africa (Pty) Ltd and Swedish Truck Distributors (Pty) Ltd.....	35	20994
R. 228	Local Government Transition Act (209/1993): Amendment of Local Government By-election Regulations .....	3	20928	1267	do.: do.: Notification of proposed transaction between Glicks Investment Holdings (Pty) Ltd and New Forty Winks (Pty) Ltd.....	35	20994
<i>General Notice</i>				1268	do.: do.: Complaint lodged with the Commission in respect of a contravention of a prohibited practice.....	35	20994
1140	National House of Traditional Leaders Amendment Bill, 2000: Explanatory summary .....	3	20973	1271	Wet op Verbruikersake (Onbillike Sakepraktyke) (71/1988): Verbruikersakekomitee: Ondersoek .....	56	20994
<b>Provincial and Local Government, Ministry for</b>				1408	Board on Tariffs and Trade: Initiation of an investigation into the alleged subsidised export of polyvinyl chloride originating in or imported from India .....	59	20994
<i>General Notice</i>				1409	do.: Initiation of an investigation into the alleged dumping of polyvinyl chloride originating in or imported from India, South Korea and Thailand .....	65	20994
1171	Municipal Electoral Bill, 2000: For comments.....	3	20984	1410	do.: Investigation into the alleged subsidised export of printed and dyed bed linen originating in Pakistan .....	71	20994
<b>Public Works, Department of</b>				<b>Justisie, Departement van</b>			
<i>General Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1277	Explanatory summary of the Council for the Built Environment Bill and the Bills on the six professions that are active in the built environment.....	57	20994	R. 229	Wet op Prokureurs (53/1979): Wysiging: Hofreëls betreffende die praktiese eksamens en toelating van prokureurs, notaris en transportbesorgers .....	9	20968
<b>South African Revenue Service</b>				<b>Landbou, Departement van</b>			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 230	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1030) .....	10	20968	R. 232	Plantverbeteringswet (53/1976): Regulasies: Ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmateriaal: Wysiging .....	3	20968
R. 231	do.: Imposition of Provincial Payment (VB/80) .....	12	20968	R. 233	do.: Suid-Afrikaanse Plantsertifiseeringsskema vir Wyndruive: Wysiging .....	7	20968
<b>South African Telecommunications Regulatory Authority</b>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
<i>General Notice</i>				1269	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996), as amended: Request for statutory measures: Registration and records and returns relating to wool .....	46	20994
1146	Notice in terms of paragraph 3.2 of the regulations published by the Minister for Posts, Telecommunications and Broadcasting in <i>Government Gazette</i> No. 20112 of 24 May 1999.....	3	20976	<b>Minerale en Energie, Departement van</b>			
<b>Trade and Industry, Department of</b>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
<i>Government Notice</i>				1270	Minerals Act (50/1991): Expiry of the five year period referred to in section 43 .....	36	20994
R. 236	Import and Export Control Act (45/1963): Import control .....	13	20968	<b>Munisipale Afbakeningsraad</b>			
<i>General Notices</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1134	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed acquisition of Cybertron Systems (Pty) Ltd by Johnson Controls Holding Company, Inc. ....	3	20964	1139	Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture (117/1998): Kennisgewing ingevolge artikel 6: Grense van distrik bestuursgebiede.....	6	20972
1135	do.: do.: Proposed acquisition of Meshcape Industries (Pty) Ltd by Andrew Mentis (Pty) Ltd.....	3	20964	<b>Omgewingsake en Toerisme, Departement van</b>			
1136	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed acquisition of Melton Trading (Pty) Ltd by F.A.N.G. Brothers Family Trust and Mahomedmedsons Family Trust.....	3	20971	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1137	do.: do.: Proposed acquisition of Induna Security (Pty) Ltd by Enforce Security Cape Corporation.....	3	20971	227	White Paper on Integrated Pollution and Waste Management for South Africa .....	3	20978
1138	do.: do.: Proposed acquisition of Reflectoplate (Pty) Ltd by Tri-Cor Industries (Pty) Ltd.....	3	20971	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1248	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed transaction between Fedics Group Ltd and a new company to be established in which the shareholders will be Ethos Private Equity (Pty) Ltd, Nozala Investments (Pty) Ltd and Siphumelele Investments Limited .....	3	20989	1148	Proposed Draft Bill on the South African Weather Bureau: For comments.....	3	20979



No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1249	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Proposed transaction between Medscheme Holdings (Pty) Ltd and Sovereign Health (Pty) Ltd.....	3	20989	<b>Onafhanklike Uitsaai-owerheid</b>			
1250	do.: do.: Proposed transaction between Secureco (Pty) Limited and the Citiguard Group .....	4	20989	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1251	do.: do.: Proposed transaction between Prism Holdings Limited and Transwitch Services (Pty) Ltd.....	4	20989	1170	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications for temporary community sound broadcasting licences .....	3	20983
1252	do.: do.: Proposed transaction between Friedland 026 Investments (Pty) Ltd and New World Finance Group (Pty) Ltd.....	5	20989	<b>Onderwys, Departement van</b>			
1253	do.: do.: Proposed transaction between Glaxo Wellcome PLC and Smithkline Beecham PLC .....	5	20989	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1254	do.: do.: Proposed transaction between World Online International BV and Vodacom World Online (Pty) Ltd.....	6	20989	252	South African Qualifications Authority Act (58/1995): Appointment of a replacement to serve as a member of the South African Qualifications Authority (SAQA) ..	7	20994
1255	do.: do.: Proposed transaction between WPK Agriculture Ltd and Agri Oranje (Pty) Ltd.....	6	20989	<b>Openbare Werke, Departement van</b>			
1256	do.: do.: Proposed acquisition of Khayaletu Home Loans (Pty) Ltd by Hlano Home Loans (Pty) Ltd .....	7	20989	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1257	do.: do.: Proposed acquisition of New Africa Technology Holdings (Pty) Ltd by Xpectrade 134 (Pty) Ltd .....	7	20989	1277	Explanatory summary of the Council for the Built Environment Bill and the Bills on the six professions that are active in the built environment.....	57	20994
1258	do.: do.: Proposed acquisition of Hall Holdings (Pty) Ltd by National Trading Company (Pty) Ltd .....	2	20992	<b>Provinsiale en Plaaslike Regering, Departement van</b>			
1266	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Notification of proposed transaction between Volvo Southern Africa (Pty) Ltd and Swedish Truck Distributors (Pty) Ltd .....	35	20994	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1267	do.: do.: Notification of proposed transaction between Glicks Investment Holdings (Pty) Ltd and New Forty Winks (Pty) Ltd.....	35	20994	R. 228	Oorgangswet op Plaaslike Regering (209/1993): Wysiging van Tussenverkiesingsregulasies vir Plaaslike Regering .....	5	20928
1268	do.: do.: Complaint lodged with the Commission in respect of a contravention of a prohibited practice.....	35	20994	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1271	Consumer Affairs (Unfair Business Practices Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Investigation .....	55	20994	1140	National House of Traditional Leaders Amendment Bill, 2000: Explanatory summary .....	3	20973
1408	Board on Tariffs and Trade: Initiation of an investigation into the alleged subsidised export of polyvinyl chloride originating in or imported from India.....	59	20994	<b>Provinsiale en Plaaslike Regering, Ministerie van</b>			
1409	do.: Initiation of an investigation into the alleged dumping of polyvinyl chloride originating in or imported from India, South Korea and Thailand .....	65	20994	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1410	do.: Investigation into the alleged subsidised export of printed and dyed bed linen originating in Pakistan .....	71	20994	1171	Municipal Electoral Bill, 2000: For comments .....	3	20984
<b>Transport, Department of</b>				<b>Suid-Afrikaanse Inkomstediens</b>			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 225	National Road Traffic Act, 1996 (Act 93/1996): National Road Traffic Regulations 2000 .....	3	20963	R. 230	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1030) .....	11	20968
R. 226	Aviation Act, 1962: Proposed amendment of the Civil Aviation Regulations, 1997 .....	3	20975	R. 231	do.: Oplegging van Voorloppige Betaling (VB/80) .....	12	20968
<i>General Notice</i>				<b>Suid-Afrikaanse Telekommunikasie Regulerende Owerheid</b>			
1133	Road Accident Fund Commission Amendment Bill, 2000: Publication of explanatory summary of the Road Accident Fund Commission Amendment Bill .....	3	20962	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
				1146	Notice in terms of paragraph 3.2 of the regulations published by the Minister for Posts, Telecommunications and Broadcasting in <i>Government Gazette</i> No. 20112 of 24 May 1999 .....	3	20976
				<b>Vervoer, Departement van</b>			
				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
				R. 225	Wet op Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet 93/1996): Nasionale Padverkeersregulasies, 2000 .....	296	20963
				R. 226	Aviation Act, 1962: Proposed amendment of the Civil Aviation Regulations, 1997 .....	3	20975
				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
				1133	Road Accident Fund Commission Amendment Bill, 2000: Publication of explanatory summary of the Road Accident Fund Commission Amendment Bill .....	3	20962

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>BOARD NOTICES</b>				<b>RAADSKENNISGEWINGS</b>			
21	Valuers' Act (23/1982): South African Council for Valuers: Amendment of Rules	76	20994	21	Wet op Waardeerders (23/1982): Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders: Wysiging van Reëls.....	78	20994
22	Nursing Act (50/1978): South African Nursing Council: Appointment of member.....	86	20994	22	Wet op Verpleging (50/1978): Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Aanstelling van lid.....	86	20994
23	Pan South African Language Board Act (59/1995): Decision in terms of section 11 (7).....	80	20994	23	Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad (59/1995): Bekendmaking van 'n besluit ingevolge artikel 11 (7).....	82	20994

---

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

---

### DEPARTMENT OF EDUCATION DEPARTEMENT VAN ONDERWYS

**No. 252****24 March 2000**

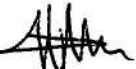

SOUTH AFRICAN QUALIFICATIONS AUTHORITY ACT, 1995 (ACT No. 58 OF 1995)

**APPOINTMENT OF A REPLACEMENT TO SERVE AS A MEMBER OF THE SOUTH AFRICAN  
QUALIFICATIONS AUTHORITY (SAQA)**

The Minister of Education, in consultation with the Minister of Labour, has in terms of section 4 (4) of the South African Qualifications Authority Act, 1995 (Act No. 58 of 1995), appointed S. Müller as a replacement for Ms A. Oberholzer from the National Professional Teachers' Organisation of South Africa (NAPTOSA) as a member representing the Organised Teaching Profession in the SAQA Board.

**K. ASMAL****Minister of Education**



<b>DEPARTMENT OF HEALTH</b> <b>No. 258</b> <b>24 March 2000</b>	<b>DEPARTEMENT VAN GESONDHEID</b> <b>No. 258</b> <b>24 Maart 2000</b>
<p><b>EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT NO. 101 OF 1965)</b></p> <p>I, Malebona Precious Matsoso, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R.352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.</p> <p>  <b>MALEBONA PRECIOUS MATSOSO,</b>  <b>REGISTRAR OF MEDICINES</b></p>	<p><b>UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET NO. 101 VAN 1965)</b></p> <p>Ek, Malebona Precious Matsoso, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R.352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.</p> <p>  <b>MALEBONA PRECIOUS MATSOSO,</b>  <b>REGISTRATEUR VAN MEDISYNE</b></p>

REGISTRATION NO. / REGISTRASIE NO.	NAME OF MEDICINE / NAAM VAN MEDISYNE	FORM OF PREPARATION / BEREIDINGSVORM	PROVISIONS FROM WHICH EXCLUDED / BEPALINGS WAARVAN UITGESLUIT	CONDITIONS OF EXCLUSION / WOORWAARDES VIR UITSLUITING	APPLICANT / APPLIKANT
T/30.1/688	Rouvax (Approximately 1,000,000 doses)		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket</li> <li>2. Regulation 9(1)(o): Name of the Applicant on the immediate container label. / Regulasie 9(1)(o): Naam van die Applikant op die onmiddellike houer-etiket.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The outer carton must comply with the labeling requirements of Regulation 9. / Die buite-karton moet aan die etiketterings vereistes van Regulasie 9 voldoen.</li> <li>2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen.</li> </ol>	Rhone-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd

X191	Inadine		Regulation 9(1)(o): The inclusion of the full name of the Applicant. / Regulasie 9(1)(o): Die insluiting van die volledige naam van die Applikant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The labeling of the outer carton must comply with the requirements of Regulation 9. / Die etikettering van die buite-karton moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</li> <li>2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen.</li> </ol>	Johnson & Johnson Profession Products SA (Pty) Ltd
------	---------	--	--	--	--

W/10.2.1/62	Breatheze		Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The outer carton must comply with all the requirements of Regulation 9. / Die buite-karton moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</li> <li>2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.</li> </ol>	Rolab (Pty) Ltd
-------------	-----------	--	---	---	-----------------



30/10.2.1/0179	Rolab-Salbutamol		Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The outer carton must comply with all the requirements of Regulation 9. / Die buite-karton moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</li> <li>2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.</li> </ol>	Rolab (Pty) Ltd
----------------	------------------	--	--	---	-----------------

320328	Adenoscan		<p>1. Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket.</p>	<p>1. The labeling of the outer carton must comply with the requirements of Regulation 9. / Die etikettering van die buite-karton moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</p> <p>2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen.</p> <p>3. The Applicant must overstick the immediate container with the registration number and Scheduling status. / Die Applikant moet die registrasie nommer en die skedulering status op die onmiddellike houer aanbring.</p>	Sanofi-Synthelabo (Pty) Ltd
--------	-----------	--	--	--	-----------------------------

M/11.5/1	Fybogel Orange Bulk Pack		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulation 9(1): Exemption from bilingualism of the labeling requirements. / Regulasie 9(1): Vrystelling van tweetaligheid van die etiketteringsvereistes.</li> <li>2. Regulation 10(1): Exemption from bilingualism of the package insert. / Regulasie 10(1): Vrystelling van tweetaligheid van die voubiljet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. This is a once off exemption granted on the condition for one batch only or for 6 months, whichever comes first./ Dit is 'n eenmalige vergunning vir een groep of vir 6 maande, watter een ookal eerste sou wees.</li> </ol>	R & C Pharmaceuticals (Pty) Ltd
----------	--------------------------	--	--	--	---------------------------------



**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS  
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

**No. 253****24 March 2000**

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS  
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname in italics:

1. Jumna Hansrajsing – 1944.07.22 – 51 Road 741, Montford, Chatsworth – *Sing*
2. Rashid Khan – 1943.12.26 – 1 Haivkson, Ganpanagar, Tongaat – *Khan*
3. Dhanabagium Veerasamy – 1946.07.03 – 15 Pisches Street, Glen Hills, Kwa Dukuza – *Narain*
4. Mariam Bee Bee – 1951.05.27 – 78 Brenlen Road, Lenham Unit 14, Phoenix – *Mahomed*
5. Mogambal Venkiah – 1942.06.12 – 85 Wynbury Circle, Unit 7, Phoenix – *Moodley*
6. Subbachani – 1946.02.03 – 742 House 78, Unit 7, Chatsworth – *Pillay*
7. Ramsamy – 1919.05.01 – 19 Riet River, Mount Vernon, Verulam – *Nlayan*
8. Essop – 1944.08.23 – 108 Fairlawn Crescent, Greenbury, Phoenix – *Shahali*
9. Krishnavelli Chettigaroo – 461201 0208 088 – 55 Daffodil Road, Port Shepstone – *Naidoo*
10. Arumugam – 1942.06.23 – P O Box 592, Botha's Hill – *Reddy*
11. Mudthulutchmamah – 1941.12.19 – 34 Starling Road, Duffs Road – *Naidoo*
12. Kamraj – 1946.05.08 – Lot 14, Stanger – *Rambaran*
13. Nankhi Dukhi – 1927.02.04 – P O Box 331, Darnall – *Ramcharan*
14. Yogavalee – 1941.09.16 – 46 Allibaster Drive, Copesville, Pietermaritzburg – *Pillay*
15. Danabakiam Sammathan – 1927.02.08 – 56 Jacaranda Avenue, Moutain View, Verulam – *Marimuthu*
16. Logambal Narisumulu – 1937.01.21 – 29 Tower Road, Rainham, Phoenix – *Narainsamy*
17. Munisamy – 1916.03.11 – 175 Canbury Circle, Eastbury Unit 7, Phoenix – *Periathambi Gounden*

18. Parvathy Papiiah – 1925.06.10 – 133 Palmford Drive, Sunford, Phoenix – *Chetty*
19. Govindsamy – 1939.11.01 – 46 Raffia Road, Crossmoor, Chatsworth – *Muthusamy*
20. Droopathie Ramshaye – 1946.10.26 – 106 Canna Avenue, Estcourt – *Shubrat*
21. Chakawathi Ranjit – 1936.03.21 – 5 Midview Road, Arena Park, Chatsworth – *Soonder Pershad*
22. Leelawathi Nundlall – 1940.09.15 – 41 Strensham Road, Westham, Phoenix – *Kanthidass*
23. Panjalai Chinnapien – 1938.06.10 – 6 Conifer Terrace, Bayview, Chatsworth – *Govender*
24. Jasodha – 1938.10.03 – 6 Summerfield Road, Bayview, Chatsworth – *Deonarain*
25. Rajamma – 1950.05.05 – 18 Momoza Place, Lotus Park, Isipingo – *Reddy*
26. Bee Bee Sheik Alli – 340402 0071 081 – 50 Wyvale Place, Rydalvale, Phoenix – *Hoosen*
27. Jagadhambal Chetty – 480818 0116 057 – 17 Ribes Place, Springfield, Durban – *Munian*
28. Kistamma Naidoo – 450502 0095 059 – 201 Hannaford, Unit 20, Phoenix – *Veerasamy*

No. 254

24 March 2000

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS  
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following person approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1.     **Marthinus Hermanus Seaward** – 750628 5105 085 – P O Box 1046,  
          Randfontein – *Dalmont*
2.     **Samuel Masilela** – 650104 5545 085 – P O Box 10290, Staalveld – *Samuel  
          Khaya*
3.     **Bashir Ahmed Moosa** – 540206 5120 050 – P O Box 1746, Gallo Manor –  
          *Bashir*
4.     **Richard Nekhudzhiga** – 661216 5908 084 – P O Box 3044, Acornhoek –  
          *Tshiwela Richard*
5.     **Dyubhele Mhlabeni Mhlabeni** – 640310 5155 089 – Lugxogxo Location,  
          Umtata – *Kekana Dyubhele*
6.     **Matsopoyiya Mabhulana** – 410330 5411 082 – 21 Power Street, Germiston –  
          *Matsoboyiyana*
7.     **Selabaldei Hellen Maimale** – 660415 0543 083 – P O Box 8470, Centurion –  
          *Beletha Charmano*
8.     **Albert Mkhize** – 651107 5450 080 – 1100 A Zone 1, Diepkloof – *Mbongeni  
          Elton*



**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS  
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Clanthea Bell (690807 0182 08 2) 29 Waterberg, Tafelsig, Mitchells Plain – *Glenithia*
2. Rhona Louise Ferreira (660405 0214 08 2) 17 Dolphin Drive, Bloubergrant – *Louise Rhona*
3. Margaret Louisa Farred (640602 0110 08 9) 72 Dolphin Place, Cnr Hull & 1<sup>st</sup> Avenue, Florida Lake – *Faeenza*
4. Belinda Esmerelda Martin (670128 0212 08 2) 14B Renoster Walk, Manenberg – *Badroneesa*
5. Shareldo Kammies (670825 0197 08 6) 3 Vygie Street, Dysselsdorp – *Cathleen*
6. Lilette Estelle Turner (670919 0174 08 6) 10 Bradwell Road, Vredehoek, Cape Town – *Lily Estelle*
7. Denise Desiree Barton (690903 0656 08 2) 12 Avignon Crescent, Bergzicht, Tygerdal, Goodwood – *Denise Desiree Flett*
8. Selena Salie (690117 0252 08 7) 27 Spitfire Road, Rocklands, Mitchells Plain – *Sadiqah*
9. Cecil John Solomons (280328 5024 08 4) 4 Uppington Street, Portlands, Mitchells Plain – *Cassiem*
10. Elizabeth René Jaftha (740409 0247 08 8) 3 Brandwacht Street, Tafelsig, Mitchells Plain – *Ilhaam*
11. Delia Bulcraig (700713 0247 08 1) 142B Main Road, Lakeside, Cape Town – *Delia Rose*
12. Barbara Joan Honeyborne (720203 0106 08 7) PO Box 35053, Northcliff – *Barbi Joan Thorp*
13. Lynn Melani Patel (720115 0094 08 1) 6 Visagie Street, Parow Valley – *Roshan*
14. Megarani Essop (691214 0100 08 2) PO Box 318, Ixopo – *Fathima*
15. Shentelle Jacqueline Campbell (680225 0019 08 3) 50 Rabie Street, Fontainbleau, Randburg – *Shandel Jaqhie Airdyn*
16. Jacobus Adriaan Vorster (690630 5130 08 2) PO Box 72137, Lynnwood Ridge – *Jay Adrian*
17. Gerome Clive Davids (690619 5222 08 0) 47 Juno Road, Woodlands, Mitchells Plain – *Imraan*
18. Jannie Jansen (690520 5208 08 9) 2 Audrey Court, Manenberg – *John*
19. Leah Lewis (451107 0177 08 6) 4 Hofmeister Street, Paarl – *Yulinda*
20. Zeenat Sikander Aly Moolla (780309 0145 08 7) 57 – 3<sup>rd</sup> Street, Springs – *Zeenat*
21. Willie Winston De Jager (770727 5148 08 1) 10 Vallei Street, Newton, Wellington – *Winston Wesley*
22. Lizette Samaai (781215 0148 08 9) 62 Great Fish Avenue, Manenberg – *Waseema*
23. Tshwenyane Michael Ekelo (760924 6000 08 8) PO Box 3099, Postmasburg – *Thuso Michael*

24. Heather Lynn Hunter (720310 0097 08 1) PO Box 50945, Bloubergsands, Table View – *Heather Lynn Cynthia*
25. Melanie Joy-Anne Abdullah (720309 0239 08 1) 12 Wilhelmus Road, Greenhaven, Athlone – *Mushfiqah*
26. Meagan April (720209 0477 08 9) 20 Oudekloof Street, Tafelsig, Mitchells Plain – *Mymoena*
27. Martjie Lovember (480806 0011 08 9) 18 Lillie Street, Hillcrest, Wellington – *Martha Magdalene*
28. Nurandhradass Pancham (551115 5100 08 5) 13 Santalia Flats, 70 Broad Street, Durban – *Reuban*
29. Esther Adonis (740827 0134 08 1) 31 Sneeuweg Road, Heideveld, Athlone – *Estelle*
30. Susanna Theron Stoffels (650514 0078 08 2) 51 Lafayette Avenue, Klein Parys, Paarl – *Greta Susanna Theron*
31. Deon George Campbell (650321 5151 08 2) 142 – 10<sup>th</sup> Street, Parkmore, Sandton – *Mogamat Zainudeen*
32. Leon George Baron (661104 5666 08 6) 10 Chopin Avenue, Dalvale, Paarl – *Labeeb*
33. Katrina Fortuin (660820 0248 08 0) Private Bag X6005, Suider Paarl – *Kate*
34. Nazley Whittle (510720 0124 08 7) 34A Hanekom Street, Kalksteenvontein – *Dolores*
35. Rona Richards (541120 0051 08 8) 30 Orchard Street, Scottsville, Kraaifontein – *Rashida*
36. Joseph Charles Martin (550329 5156 08 5) No 2 Block 9, Kewtown, Athlone – *Yusuf*
37. Johnnie Absalom (410201 5097 08 2) 6 Chapel Court, Lavender Hill, Retreat – *Jonas*
38. Abdul Maliek Sampson (731124 5156 08 2) 96 Peugeot Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain – *Denzil*
39. Lolita Damons (700830 0479 08 2) 28 Cygnet Street, Rosedale, Uitenhage – *Lolita Rhoda*
40. James Clifford Morris Cedras (301222 5047 08 5) 38 Greybread Street, Sanddrift North, Milnerton – *Junaid*
41. Kareeman Bester (511219 0129 08 8) 34 Beet Street, Newtown, Wellington – *Kareema*
42. Reginald Malcolm Truebody (621126 5191 08 7) 13B Hanall Walk, Hanover Park – *Rafique*
43. Riedewaan Vincent Clive September (620403 5151 08 5) 10 Higgins Street, Highbury, Kuils River – *Riedewaan*
44. Catharina Elizabeth Pretorius (601113 0025 08 4) 31 Chestnut Street, Three Rivers – *Karin*
45. Albert Geerts (601011 5008 08 1) PO Box 247, Richmond – *Bert Qhuidon Miquhyll*
46. Maria Johnson (501206 0211 08 3) 6 Suurberg Road, Tafelsig, Mitchells Plain – *Moerieda*
47. Bozena Maria Taporowska (570710 0241 08 7) PO Box 784663, Sandton – *Bozena Chimmuru*

48. Abraham Ebrahim Williams (580518 5122 08 9) 48 Austin Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain – *Ebrahim*
49. Gladys Jessica Assur (551005 0067 08 4) 8 Harvard Close, Rocklands, Mitchells Plain – *Gadija*
50. Sanna Mathys (560928 0130 08 2) 26 Spreeu Street, Louwville, Vredenburg – *Sandra*
51. Katrina Elizabeth Vermeulen (440325 0105 08 9) PO Box 342, Saron – *Katy Elizabeth*
52. Allen Emery Addison Addison-Adams (490403 5042 08 3) PO Box 894, Noordhoek – *Allen Emery*
53. Johannes Dawid Barnard (531206 0017 08 8) 23 Armund Weeber Street, Elandia, Kroonstad – *Joey Daleen*
54. Gasant Ryland (520203 5122 08 1) 1 Hoek Street, Wetton – *Ghassan*
55. Magriet Petersen (520429 0066 08 6) 93 Gemini Crescent, Extension 1, Ennerdale, Odin Park – *Melisa*
56. Johanna Hendrina Stols (750318 0043 08 1) PO Box 9577, Rustenburg – *Riana*
57. Emma Thandiwe Mafuya (721129 0537 08 9) 33 Street 5, Nonzwakazi, De Aar – *Thandiwe*
58. Nomende Baduza (641010 2008 08 8) SST 483 Town 2, Khayelitsha – *Nomonde Patience*
59. Thulani Mthembu (580316 5210 08 1) Z633 Umlazi Township, Umlazi – *Themba Thulani Marthias*
60. Vuyiswa Fololo (620606 0765 08 5) E48 Hlengesi Stgreet, NU 10B, Motherwell – *Vuyiswa Noleen*
61. Hongwane Chrsitiance Ngomane (751227 5353 08 1) PO Box 344, Komatipoort – *Howard Chris*
62. Matsatso Erens Monareng (630928 5829 08 0) PO Box 3208, Mmabatho – *Matsotso Erens*
63. Henry David Somers (451206 5485 08 8) 56 Steynsrust, Piketberg – *Hendrik Matheus*
64. Robert Leonard Theys (610126 5109 08 2) 60 Tunbury Place, Eastbury, Phoenix – *Rashaad*
65. Inez Windvogel (300310 0093 08 8) 122 Atbara Road, Eindhoven, Delft – *Iris Ann*
66. Lesley Michael Williams (681205 5246 08 8) 17 Porath Walk, Hanover Park – *Lutfi*
67. Anna Johanna De Wee (650214 0178 08 7) 18 Petunia Street, Piketberg – *Anneline*
68. Bertha Motsoane (740513 0774 08 0) 171 Moroka North, Tshiawelo – *Bertha Nomvula Gratitude*
69. Arthur Clarence Oscar Van Heeden (580626 5142 08 8) 89 Nurney Avenue, Crosby, Johannesburg – *Ashraf*
70. John Mark Jonkers (570706 5238 08 6) 9 Rosequartz Street, Sharedon Park, Steenberg – *Patrick John*
71. Ganas Padayachi (410120 5086 08 7) Road 742 House 93, Unit 7, Montford, Chatsworth – *Paddie*
72. Thavashnee Sebalo (740101 0176 08 2) 1710 Makalima Street, Rockville, Moroka – *Thavashnee Mandy*

73. Amiena Christian (440229 0410 08 7) 22 Annadale Road, Crawford – *Annebelle Charlotte*
74. Fernando Dieter Cupido (740502 5162 08 6) 26 Ayre Court, Tatum Road, Retreat – *Faizel*
75. Eunice Dorothy Tobin (390609 0125 08 4) 102 Constantia Dale, Main Road, Plumstead – *Julia*
76. Mara Swanepoel (690510 0010 08 5) PO Box 527, Roodepoort – *Mara Michelle*
77. Desiree Merle Goodwin (580213 0163 08 6) 55 Ontaria Court, Hanover Park, Athlone – *Shanaaz*
78. Parusaraman Naidoo (591231 5234 08 9) 34 Radford Gardens, Hillary, Durban – *Tony*
79. Cothilda Gesza-Joubert (730924 0202 08 3) 81 Spurwing Drive, Electric City, Blue Downs, Eerste River – *Clothilda Ruth*
80. Beatrice Hope Krumm (551031 0036 08 5) 6 Waltham Way, Meadowridge – *Beatrice Margaret*
81. Catherine Magaritha Wisdom (571214 0162 08 7) 15 Holmdene Road, Plumstead – *Catherine Margaritha*
82. Gouweha Pack (580817 0064 08 4) 25 Dun Robin, Clarens Road, Fresnaye – *Barbara Olga*
83. Suzette Gorine Greenblatt (611228 0031 08 6) PO Box 966, Hilton – *Suzette Corrine*
84. Nayranasammy Pillay (370401 5071 08 1) 57 Calendula Drive, Malabar, Port Elizabeth – *Najieb*
85. Sophia Johanna Jacobs (570513 0031 08 0) PO Box 32059, Fichardt Park – *Sophia Johanna Jacoba*
86. Peter John Johnson (520104 5086 08 8) 4 Waldheim Close, Westridge, Mitchells Plain – *Phaldie*
87. Johanna Francina Magdalena Els (620106 0108 08 9) 7B Escombe Avenue, Pierre Van Ryneveld – *Nicky*
88. Ilhaam Fredericks (710301 0039 08 4) PO Box 2650, Bellville – *Beverley-Anne*
89. Mark Joseph Saban (731011 5023 08 3) 12 Vardy Street, Park Side, Port Elizabeth – *Rieyaad*
90. Johann Petrus Rohmann (591007 5199 08 8) PO Box 51701, Waterfront – *Jorann Petrus*
91. Ganson Veeran Marimuthoo Pillay (741110 5182 08 5) 11461 Jewel Street, Extension 13, Lenasia – *Zaahid*
92. Sedick Keraan (660219 5188 08 8) 47 Searle Street, Rondebosch East – *Sadiq*
93. Hassan Rauf Solomons (670111 5150 08 5) 8 De Ridder Street, Dinwiddie, Germiston – *Raul*
94. Sara Elizabeth Martin (530220 0152 08 5) 6 Mauritius Street, Saxonsea, Atlantis – *Sarah Elizabeth*
95. Catharina Frederika Van Zijl (570829 0167 08 2) PO Box 70270, Bryanston – *Carina*
96. Arlette Jean-Jacques Vivienne De Jager (700327 0215 08 7) 414C Mitchell Street, Pretoria-West – *Jacqueline Lili Julia*

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS  
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Sylvia Moholoeng (600926 0838 08 6) PO Box 93, Cassel – *Sylvia Mpho*
2. Nomnikelo Ntombenhle Jafarie (680810 0793 08 2) Block 23 404 Summerfield Road, Bayview, Chatsworth – *Layla Nicky*
3. Nokuzola Blanche Kaija (590130 0710 08 8) PO Box 1652, East London – *Nokuzola Blanche Sakina*
4. Ezekiel Magxotywa (581004 5824 08 0) Room H48, 3 Cooke Hostel, Randfontein – *Ezekiel Buthabutha*
5. Nomvula Ruth Martin (600623 0623 08 5) NY 2 No 7, Gugulethu – *Nomvula Ruth Puleng*
6. Nelisile Banjwa (680411 5917 08 9) D291 NU 9, Mdantsane – *Richard Nelson*
7. Gasetlolwe Daniel Moetlo (670202 6647 08 6) PO Box 2740, Kuruman – *Gasetlolwe Kgosiemang Daniel*
8. Wikkie Banda (681004 0467 08 2) PO Box 3472, White River – *Siphiwe Winky*
9. Jacobus Benjamin Damon (770311 5159 08 1) PO Box 262, Komaggas – *Marius Brendon*
10. Chilkamma Maistry (760626 0176 08 3) PO Box 680, Dalton – *Chilkamma Jessy*
11. Shema Hermanus (780123 0143 08 7) 42A Hallans Walk, Hanover Park – *Washeemah*
12. Molese Andries Mokotedi (760506 5330 08 5) 12064 Thambo Street, Maphuheni, Daveyton – *Andries Molefe*
13. Maleho Martina Thobakgale (730706 0338 08 6) 71 Kallenbach Drive, Linksfield Ridge – *Maleho*
14. Isaac Mokhubidu (691212 6110 08 9) PO Box 546, Boyne – *Matome Ditsie*
15. Manga Thamotharan Bhaga (711224 6185 08 2) PO Box 13349, Laudium – *Thamogran*
16. Bongani Andrias Mtshali (730419 5571 08 7) PO Box 1858, Empangeni – *Bongani Wiseman*
17. Mageza Mthembu (730811 5387 08 6) PO Box 1829, Empangeni – *Bennett Mageza*
18. Moore Elisah Maenetja (740222 0792 08 0) 2008 Manyeleti, Temba – *Moore Elizabeth*
19. Manqbau Mopita (780123 5305 08 7) 7 Risi Avenue, Risiville, Vereeniging – *Willy Mangbau*
20. Tozi Nontozanele Kitas (630827 0393 08 6) 51 Hlosi Street, NU 1 Motherwell, Swartkops – *Nontobeko Tozie*
21. Nokwaliwa Gloria Ngcayecibi (570924 0496 08 4) 12 Ntlazane Street, Litha Park, Khayelitsha – *Nosection Nomalanga*



22. Benzile Meyer Dakana (701016 5763 08 9) PO Box 2123, Kayamandi, Stellenbosch – *Bezile Meyer*
23. Ramabongwana Meshack Marcus Lebuso (690101 6407 08 5) 7B Vincent Road, Zone 3, Meadowlands – *Meshack Marcus*
24. Timothy Kabello Makgale (570311 5912 08 5) PO Box 8358, Rustenburg – *Timothy Kabelo*
25. Gezani Grocer Vukeya (600407 5288 08 0) 4150 Tshiawelo, Tshiawelo – *Isaac*
26. Klebinboy Maxwell Magolego (700929 5592 08 7) PO Box 6263, Dunswart – *Kleinboy Maxwell*
27. Katjie Williams (750616 0248 08 3) PO Box 1204, Beaufort West – *Karen*
28. Eunoria Fikiswa Mboto (680806 0657 08 7) PO Box 2537, Cape Town – *Fikile Fikiswa*
29. Sally-Anne Flanagan (730802 0401 08 9) Santam, PO Box 425, Bloemfontein – *Sally-Anne Lyle*
30. Boy James Mavuso (490325 5644 08 1) 279 Tlamatzama Section, Tembisa – *Siza James*
31. Gabriel Nkosi (721219 5662 08 9) 1333 Masingafi Street, Zondi 1, Kwa Xuma, Soweto – *Gabriel Zakhele Thamsanqa*
32. Thupaeagae Joseph Wagae (370509 5096 08 8) PO Box 3230, Sesheng – *Thupaeame Zebra Joseph*
33. Phallana Pokana Nkgauhse Molefe (741228 0567 08 2) PO Box 222, Nqutu – *Phallang Bokang Nkgaulise*
34. Bhokinkosi Ndebele (720922 6030 08 8) Private Bag X0002, Pongola – *Bhekinkosi Phathi*
35. Snikiwe Valleria Msomi (700225 0473 08 8) PO Box 1027, Vryheid – *Valerie Snikiwe*
36. Christopher Sibisi (400810 5376 08 0) PO Box 211, Emondlo – *Christopher Hitler*
37. Archibald Simelane (690309 5681 08 5) PO Box 1469, Emondlo – *Sandile Archibald*
38. Mfanamfana Paulus Malindi (740610 5473 08 8) PO Box 51346, Osizweni – *Paul Fanie*
39. Masi Ivone Thothela (710319 0487 08 7) 1309 Zone 10, Sebokeng – *Masi Yvonne*
40. Thiwe Jane Mbangiwe (740220 0446 08 7) 9648 Mathebula Street, Rocklands, Bloemfontein – *Nomsa Jane*
41. Luvia Mhlarhi (700213 0551 08 7) PO Box 617, Letsitele – *Luvia Miyelani*
42. Makweleta Lord Moagi (770107 5636 08 0) PO Box 227, Shiluvane – *Shaphuleni Lord*
43. Jose Ardory Obete (740711 5901 18 3) 1071 Swaneville, Azaadville – *Jose Arthur*
44. Sipiwe Victor Mkhize (380328 5213 08 2) Private Bag X03, Empangeni Rail – *Victor Wilfred Sipiwe*
45. Phindile Ellie Ncongwane (610306 0665 08 6) 2214 Xaba Street, Thokoza – *Phindile Lovedelia Ellie*
46. Kutala Magquba (510105 0679 08 4) 44174 Macassar, Khayelitsha – *Nolufefe Daphne Kutala*

47. Alice Thobeka Mzati (401128 0442 08 1) PO Box 398, King William's Town – *Alice Thobeka Nolindile*
48. Nolusapho Sylvia Ndibongo (620414 0929 18 5) PO Box 875, Hermanus – *Noluntu Sylvia*
49. Lydia Zanele Khumalo (740512 0295 08 8) PO Box 814, Empangeni – *Lydia Zanele Gcinokuhle*
50. Lawrence Phahlane (770226 5319 08 1) PO Box 6090, Saulsville – *Tshegedi Lawrence*
51. Thokozani Mthokosi Lawrence Mlotshwa (740304 5388 08 8) PO Box 50, Ladysmith – *Thokozani Mthokozisi Lawrence*
52. Deborah Shannon Stone (770922 0147 08 5) 54 Central Street, Houghton, Johannesburg – *Amber-Leigh*
53. Majobo Meria Carolina Mabaso (620606 1209 08 3) PO Box 17120, Witsieshoek – *Majobo Neria Carolina*
54. Wynne Maqolo (650321 5517 08 4) PO Box 159, Dimbaza – *Wele Win*
55. Dua Danso (780424 5488 08 3) 32 Phillip Street, Kilner Park, Pretoria – *Clement Dua*
56. Zodwa Cynthia Baliso (640813 0328 08 0) 1251 NU 16, Mdantsane, East London – *Ntombizodwa Cynthia*
57. Doris Tharo Sethooa (760224 0286 08 4) 22 Denys Reitz Street, Roosevelt Park – *Thabo*
58. Makhaokana Elizabeth Mkhari (531226 0679 08 3) PO Box 10305, George – *Venessa*
59. Ntombekhaya Kweba (600104 0350 08 6) PO Box 35, Engcobo – *Ntombekhaya Nomonde*
60. Matthews Maluleka (700430 5704 08 7) 4178 Ivory Park, Midrand – *Amade Mussa*
61. Gregons Glenville Farmer (750716 5160 08 3) PO Box 552, Okiep – *Gregory Granville*
62. Sadasivan Govender (750410 5166 08 0) 85 Waterfield Park, Linmeyer – *Sadasivan Marlan*
63. Festina Madileng (521002 0746 08 7) PO Box 12, Moganyaka – *Festina Maminyana*
64. Nokubonga Shugu (780601 0577 08 1) 1926 NU 1, Mdantsane – *Nokubonga Vivian*
65. Zenzile Cynthia Qwabe (761005 0323 08 7) PO Box 57, Umbombo – *Tholakele Cynthia*
66. Nkosana Luty (780218 5400 08 4) 1763 Molapo Extension, Kwa Xuma – *Nkosana Prince*
67. Siphiwo Jali (720315 6205 08 3) 9 Mpangele Street, Lingelihle, Cradock – *Siphiwo Benneth Barthez*
68. Bornwell Simphiwe Ntwenka (700430 5303 08 8) PO Box 2227, Medunsa – *Bornwell Simphiwe Jonguhlanga*
69. Mabuza Mnguni (510803 5431 08 5) 130 Tweefontein E, Empumalanga – *Mabuza Nelson*
70. Nunetta Salomon (781023 0128 08 9) 73 Klipspringer Road, Greenvillage, Eastridge, Mitchells Plain – *Dunetta*

No. 257

24 March 2000

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS  
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Kim Maureen Morgan – 671001 0691 085 – and her one minor child – Elton Ragie Morgan – 860721 5282 082 – P O Box 2286, Hazyview – De Bruin
2. Jose Miguel Forca Martinez – 681011 5039 089 – Avda Virgen De Los Vientos 78, Molina De Segura, Murcia – Forca Greenfield.
3. Jacomina Elizabeth Kruger – 640504 0193 083 – 273 Ste Way, Jim Fouche Park, Welkom – Carbis
4. Judy Karin Bezuidenhout – 720817 0138 087 – 33A 7<sup>th</sup> Avenue, Alberton North – Lancaster
5. Alilali Moses Tshavhungwe – 710304 5362 089 – P O Box 4735, Thohoyandou – Ravhura
6. Jean Luc Erero Lemy – 611224 5107 187 – his wife – Josephine Erero Lemy – 640817 0060 189 – and his three minor children – Joel Erero Lemy – 911018 5528187 – Alice Erero Lemy – 920322 0485 180 – Joshua Erero Lemy – 960408 5312 189 – P O Box 18660, Hillbrow – Erero
7. Namisile Joyce Mtanti – 611118 0714 080 – N 396 Umlazi Township, Umlazi – Nzama
8. Mametja Frans Matome – 180404 5161 084 – 16 Mashemong Section, Tembisa – Mametja
9. Modau Phillip Mthombeni – 370101 5823 081 – 743 Mhlupheki Street, Daveyton – Khoza
10. Magezi Samson Masondo – 380508 5227 089 – P O Box 1921, Giyani – Mosonto
11. Motheselane Ephraim Ramahlape – 650101 7693 087 – 5060 Moshompela Street, Phahameng, Bloemfontein – Sojane
12. Michael Manase Sehalahala – 650520 5541 081 – Betty Mokadi Sehalahala – 690508 0695 087 – P O Box 600, Magelembe – Sehalahala
13. Kenneth Peter Ndala – 680204 5580 084 – P O Box 1000, Cullinan – Songo

14. Mesolo Obed Roland Diale – 641218 5736 080 – 173 Endayeni Section, Tembisa – Bokaba
15. Nowongile Nomagqado Diniso – 520101 0143 088 – Vredgesville, Umtata – Mwezeni
16. Mdhlekwa Simon Mthimunye – 500215 5276 083 – Stand 379, Block “C”, Siyabuswa – Mahlangu
17. Collin Bekumuzi Gumede – 681223 5513 084 – 290B Mofolo Village, Nyangwe Street, Dube – Manzini
18. Terence Mfana Khuzwayo – 670216 5692 083 – P O Box 9555, Gingindlovu – Msebeni
19. Petrus Molema Mayemela – 660505 5661 086 – P O Box 103, Voltargo – Maimela
20. Jabulani Emmanuel Ngwazi – 621103 5273 082 – his wife – Monica Lamlile Ngwazi – 640907 0665 085 – and his four minor children – Zamani Hector Ngwazi – 941205 5426 082 – Anele Adequate Ngwazi – 921202 0810 083 – Lindelwa Favourite Ngwazi – 900305 0989 081 – Thandokuhle Andre Ngwazi – 971015 5375 087 – U 374, Umlazi Township, Umlazi – Mthethwa
21. Mejeni Mgolo – 250528 5113 086 – his wife – Thandeni Evelyn Mgolo – 320317 0225 087 – P O Box 788, Kwa-Dlangezwa – Dlamini
22. Petros Suhla Masango – 641206 5263 080 – P O Box 222, Springs – Mgidi
23. Elias Chiri – 680212 5849 086 – P O Box 646, Giyani – Siweya
24. Johannes Simemery Nkabinde – 660401 5420 089 – Private Bag X 7209, Witbank – Mashego
25. Mafikizolo Johannes Mngomezulu – 671127 5341 085 – P O Box 619, Meyerton – Maseko
26. Samson Vusumuzi Buthelezi – 670604 6012 080 – Private Bag X 7209, Witbank – Masuku
27. Sipiwe Jeffrey Nguse – 571223 5434 086 – and his wife – Busisiwe Jenett Nguse – 590407 0273 089 – B 455 Mageba Road, Hammersdale – Sikhosana
28. Mohau Callistus Pilo – 701014 5415 081 – 12 Nathan Street, Buitesig, Bloemfontein – Mathoma

29. Sbonelo Praisegod Modell Mabaso – 781018 5459 083 – P O Box 76978, Slangspruit – Gcashe
30. Bonginkosi Mdletshe – 630730 5671 086 – P O Box 164, Hluhluwe – Mhlanga
31. Jabu Christina Jonkolo – 461029 0533 084 – Machibisa Area, Pietermaritzburg – Xaba
32. Thandazani Tembe – 641210 5545 082 – his wife – Lindiwe Rosey Tembe – 690108 0698 080 – and his two minor children – Khanyisile Petronella Tembe – 970611 0697 086 – Thandazile Mary Tembe – 981027 0465 084 – 103 Bacley Building, 70 Plein Street, Johannesburg – Mthembu
33. Vincent Vusi Khuzwayo – 761005 5749 088 – Vusushaba Store, P O Box 775, Port Shepstone – Mbambo
34. Precious Ndebele – 781001 0416 084 – and her one minor child – Musa Ndebele – 990707 0150 088 – 5650 B Zone 5, Diepkloof – Baloyi
35. Lesiba Pieter Senama – 770509 5319 080 – P O Box 1447, Mahwelereng – Mabusela
36. Mende Mary Poolo – 601208 0832 081 – 668 Corrine Street, Garsfontein, Pretoria – Morolo
37. Raesibe Margret Swafo – 550423 0703 080 – P O Box 764, Leshoane – Phoshoko
38. Zwelonakele Matanzima – 551102 5766 081 – Private Bag X 1015, Tsolo – Hloma
39. Maesela Piet Tsela – 560227 5395 083 – P O Box 1621, Mogodumo – Thelele
40. Kulala Tyelentombi – 570527 0257 081 – Mgwali Location, Stutterheim – Sam
41. Seaketso Jacob Mokone – 780802 5858 084 – P O Box 1340, Rooibult – Paece
42. Samuel Famone – 360505 5247 087 – P O Box 94, Giyani – Masondo
43. Makhubele Elias Msapa – 300820 5210 081 – P O Box 417, Saselamani – Makhubele
44. Fungile Bhaai – 521010 6392 087 – Vaal-Reefs No 8, Room 123 – Bayi

45. Mokgaetji Esther Moeng – 560512 0831 087 – 834 Block N N, Soshanguve – Seopa
46. Mdubane Kenneth Mtshali – 561224 5691 081 – P O Box 5280, Newcastle – Cok
47. Sefudi Lazarus Motaung – 690506 5393 088 – P O Box 26, Koppies – Radebe
48. Makwena Dinah Mocheke – 590205 0392 085 – P O Box 5422, Onverwacht, Ellisras – Mocheke
49. Nhlanhla Alfred Shandu – 780713 5334 085 – P O Box 5166, Sundumbili – Mashaba
50. Gerald Madoda Mahlangu – 680825 5366 080 – 489 B Mofolo Village – Lamula
51. Ngangenyoni Simon Bembe – 560603 5373 082 – P O Box 0122, Pretoria – Shabangu
52. Richard Setebelele Mogohloane – 771226 5395 080 – P O Box 761, Groblersdal – Kgama
53. Thembinkosi Phillip Mhlomeli – 690111 5699 087 – 245 Mrantsa Section, Tembisa – Phukwana
54. Rodney Brian Seebe – 590306 5211 088 – 18 Heathrow Street, The Hague, Delft – Norman
55. Sakhile Alson Moorosi – 700903 5920 085 – P O Box 5704, Monwood, Phillipi – Mkhize
56. Thembeke Eunice Soga – 341213 0240 082 – 602 Phakamisa, Zwelitsha – Hlulani
57. Riaan Tienie – 761029 5248 081 – 162 Duncan Street, Parow Valley – Erasmus
58. Nthambeleni Tshaamano – 610815 5535 086 – P O Box 246, Vhulaudzi – Nembaleni
59. Nkululeko Douglas Masikane – 680312 5897 083 – P O Box 194, Stanger – Mtshali
60. Masilo Piet Matome – 680917 5337 086 – 16 Mashemong Section, Tembisa – Mametja

61. Fikile Twala – 680711 0569 086 – 1750 Dlamini I, P O Chiawelo – Majola
62. Kgaugelo Grace Nkoana – 690202 1279 089 – P O Box 793, Juno – Ngoepe
63. Masenyani Phineas Maluleke – 620724 5540 088 – P O Box 1170, Giyani – Chauki
64. Sibusiso Prince Charles Mgonyama – 780820 5447 088 – H 1471 Umlazi, P O Umlazi – Zuma
65. Moses Sigegede Nkosi – 580701 5662 086 – P O Box 8282, Madadeni – Mhlongo
66. Francis Nkosinathi Gcwabaza – 740327 5357 084 – P O Box 869, Pinetown – Shange
67. Ntandazo Ncamane – 720626 6239 082 – P O Box 1031, Umtata – Nodipha
68. Bongani Patrick Lewela – 680109 5062 084 – 4221 Mpondo Misa Street, Daveyton, Benoni – Silinda
69. Irene Mosadi Dinkoanyane – 780503 0545 086 – P O Box 64, Dennilton – Maila
70. Ismael Mawelele – 681028 5990 087 – 13320 Grensland Extension 7, Via Sebokeng – Zwane
71. Nondumiso Matomane – 740915 0690 085 – 886 New Flats, Langa – Mazendala
72. Jabulani Samson Rakosa – 690302 5936 088 – 2325 Modudu Street, Ratanda Location, Heidelberg – Mdlalose
73. Mandla Maqabongo – 710110 5930 084 – P O Box 45, Frankfort – Lolwana
74. Alpheus Kola Mayane – 780121 5399 084 – P O Box 216, Ohrigstad – Maeyane
75. Piet Johannes Tibane – 700123 5750 081 – P O Box 6468, Kwalugedlane – Zwane
76. Oupa Aubrey Mogale – 681127 5556 086 – 221 2<sup>nd</sup> Street, Wynberg – Fox
77. Lawrence Butiayana Msiza – 700704 5652 086 – 2887 Maseko Street, Wattville – Buthelezi



78. Dumisani Agrippa Shongwe – 560925 5741 087 – P O Box 2055, Nqutu – Mtshali
79. Samson Sihlangu Hadebe – 580501 5664 086 – and his wife – Bongekile Joyce Hadebe – 590811 0893 087 – P O Box 1933, Estcourt – Masango
80. Ngeku Rose Mdubeni – 780318 0440 083 – P O Box 4325, Mpudulle – Ntobeng
81. Marlene P. Chetty – 760121 0077 085 – P O Box 103063, Meerensee – Naidoo
82. Letetia Susan Mary Davis – 520519 0028 084 – and her one minor child – Shaun Edward Davis – 810120 5040 007 – P O Box 1424, Bromhof – Malan
83. Sipho Elias Motloun – 620504 5339 081 – his wife – Matsehlana Sarah Motloun – 630415 0284 081 – and his three minor children – Tshepo Elmond Motloun – 850525 5375 081 – Nthabiseng Patricia Motloun – 891005 0470 089 – Tediso Lebohang Motloun – 950426 5476 087 – 17291 Sewentyane Street, Vosloorus, Rusloo – Mofokeng
84. Niklaas Seekoei – 650611 5718 082 – his wife – Sara Seekoei – 640714 0126 088 – and his two minor children – Nigel Theophullus Seekoei – 900908 5767 080 – Cedrick Nicolde Seekoei – 931030 5102 083 – 131 Neptune Castle, Avondale, Atlantis – Cupido
85. Thulasizwe Bonsani Ngobese – 650518 5742 089 – and his wife – Nompumelelo Sylvester Ngobese – 651031 0635 083 – 1 Oslay Mansions, 106 West Street, Durban – Nsema
86. Gohanyaone Annah Sehologo – 500410 0286 084 – P O Box 286, Morokwena – Serapelwane
87. Justice Tshifhiwa Ndou – 700319 5866 089 – P O Box 212, Mashau – Netshifhefhe
88. Zolile Abednego Nxarane – 550213 5681 088 – his wife – Florence Thandeka Nxarane – 610110 1016 087 – and his two minor children – Zandile Lucia Nxarane – 1981.10.22 – Conwell Sthembiso Nxarane – 841228 5704 085 – Stand 2628, Extension 4, Embalenhle – Sithole
89. Fana Albert Thabethe – 590906 5709 088 – his wife – Nhiasi Rose Thabethe – 560807 0857 086 – and his three minor children – Phakamile Sphelele Thabethe – 881108 0591 086 – Nqobile Sandakahle Thabethe – 910608 0635 085 – Musamenkosi Lindokuhle Thabethe – 841204 5584 082 – J 45 Umlazi Township, Umlazi – Zitha

90. Kolimani James Montile – 420125 5412 082 – 5211 Extension 6, Grahamstown – Mantile
91. Mvakwabo Johannes Mathibela – 580703 5556 086 – his wife – Gamba Christinah Mathibela – 590824 0403 088 – and his two minor children – Ephraim Cornelius Sodanda Mongezi Mathibela – 1984.07.10 – Reggy Sandile Sizwe Mathibela – 930413 5123 088 – P O Box 30075, Zwelihle, Emalahleni – Nkosi
92. Lindani Daniel Buthelezi – 670423 5398 089 – his wife – Thandi Florence Buthelezi – 691010 0486 087 – and his two minor children – Sibonelo Ernest Hlongwane – 980525 5272 083 – Nonkululeko Glenrose Hlongwane – 1991.03.18 – P O Box 2437, Emondlo – Xulu
93. Abram Maboya – 490927 5565 081 – his wife – Magdeline Maboya – 521010 0784 081 – and his two minor children – Rankobi Maboya – 1981.06.04 – Kabelo Maboya – 901209 5229 080 – P O Box 911764, Rosslyn – Maboe
94. Dalakutshelwa Abel Tsotetsi – 640402 5554 088 – and his two minor children – Sifiso Herry Tsotetsi – 920507 5331 088 – Khosi Tsotetsi – 960201 0299 083 – P O Box 2303, Lawley Extension I – Mthethwa
95. Ogolotse Abram Lecholo – 550810 5434 085 – his wife – Goitshasiwang Rachel Lecholo – 630907 0348 080 – and his two minor children – William Malefa Lecholo – 900928 5544 088 – Neo Abel Lecholo – 960415 5363 088 – Maritshane, Mafikeng – Letsholo
96. Petrus Nkabinde – 521006 5751 083 – and his one minor child – Magubane Nkosenhle – 920228 5315 084 – P O Box 84, Kwenzekile – Magubane
97. Nontango Ezma Dabi – 531011 0725 080 – 991 Nu 9, Mdantsane – Lwana
98. Polinkie Jacob Mahlangu – 491123 5362 088 – and his wife – Rachel Mahlangu – 611113 0716 086 – House No 533, Mahube Valley, Mamelodi East – Senabe
99. Aubrey Mabona – 730113 5681 083 – P O Box 3499, Scotchkhoza, Emalahleni – Makoshe
100. Dingane Solomon Mhotla – 591202 5322 083 – his wife – Nthabiseng Maria Mhotla – 601212 0607 089 – and his five minor children – Petros Mohlopheli Mhotla – 1987.02.06 – Lehlohonolo Joseph Mhotla – 1994.01.03 – Zandile Gladies Mhotla – 1988.08.15 – Maki Jemina Mhotla – 1984.03.11 – P O Box 5930, Phuthaditjhaba – Mokhotla
101. Arjun Chettiar – 1939.02.26 – and his wife – Bidiawathi Chettiar – 1945.04.26 – Lachmon

102. Khethiwe Getrude Mkhumbuzi – 620128 0548 080 – P O Box 4823, Piet Retief – Cele
103. Mphikiseni Themba Mnculwane – 620621 5541 084 – Slutshana School, Nqutu – Mbatha
104. Mauricio Mafino Maluleque – 620428 5979 185 – P O Box 2752, Witbank – Tembe
105. Nditsheni John Mutheiwana – 570717 5206 080 – 1087 Mandela Village, Section B, Mamelodi, Pretoria – Magoro
106. Zankewu Mackson Madolo – 501009 5643 080 – P O Box 3838, Nelspruit – Mdawe
107. Zodwa Agnes Nkosi – 511207 0286 081 – P O Box 82, Newcastle – Buthelezi
108. Thomas Matsane – 600529 5729 084 – P O Box 33, Nelspruit – Dube
109. Patrick Sakhamuzi Langa – 601009 5673 086 – 558 Smith Street, Germiston, Katlehong – Ngobese
110. Nkosinathi William Nkosi – 750712 5556 081 – P O Box 126, Piet Retief – Ntuli
111. Isaac Michael Mtsweni – 751023 5641 082 – P O Box 1971, Delmas – Mhlanga
112. Motiri Shadrack Petrus – 741202 5555 087 – P O Box 5287, Ficksburg – Peterson
113. Bafana Simon Masuku – 741030 5815 080 – 19 Mogafe Street, Kwathema – Shabangu
114. Sipiwe Agness Ndlovu – 710724 0336 087 – Telkom, Private Bag X 007, Mthubatuba – Dlamini
115. Thomas Viga Nkosi – 710622 5462 082 – P O Box 770, Giyani – Makhubele
116. Nonhayi Gqola – 440610 5530 088 – P O Box 767, King Williamstown – Xashe
117. Zanemvula Gandamtshono – 480103 5631 081 – 126 Ntokozweni Street, Westdriefontein Mine, Carletonville – Vava

118. Dumisani Boy Shange – 520721 5360 088 – his wife – Thembekile Angelina Shange – 600706 0784 088 – and his three minor children – Vuyiswa Pretty Shange – 931107 0180 080 – Sinenhlanhla Goodness Shange – 960729 0535 080 – Nomvula Happiness Shange – 850309 0479 085 – F 589 Umlazi Township, Umlazi – Duma
119. Muziwenkani Sipho Mthembu – 661220 5367 085 – P O Box 33408, Kwadukuza – Dlamini
120. Sam Rapule Makhudu – 580801 5856 082 – his wife – Mangaka Magdeline Makhudu – 630228 0455 084 – and his two minor children – Aubrey Makhudu – 880328 5470 083 – Lebohang Sello Makhudu – 921124 5377 084 – 1388 Eastern Road, Evaton – Molefe
121. Mohlophehi Petrus Mfene – 521231 5351 086 – his wife – Ria Maria Mfene – 521017 0667 083 – and his one minor child – Nompumelelo Esther Mfene – 1988.04.10 – P O Box 112, Balfour – Tshabalala
122. Goodman Bonakele Bobojane – 670308 5736 083 – 652 Mqantsa Section, Tembisa – Nomvete
123. Jabulani Donald Mbelu – 591011 5735 081 – 333 Church Street, Pietermaritzburg – Maphinda
124. Nikeziwe Peaceful Ndlovu – 700202 0839 089 – Telkom, Private Bag X 007, Mtubatuba – Dlamini
125. Edmund Khumalo – 700202 5314 088 – P O Box 483, Rustenburg Bear Reffiners – Nyathi
126. Enoch Mziwandile Mandleni – 630608 5429 087 – 4543A c/o Pitso and Viljoen Street, Bloemfontein – Nqanda
127. Simon Elliot Ndlala – 630925 5299 082 – P O Box 2199, Witbank – Nsingwana
128. Jean-Jacques Vogler – 631112 5289 087 – Impande Lodge, St George – Suter
129. Joseph Msisinyane – 461024 5417 086 – and his wife – Mdhabazi Alivah Msisinyane – 560819 0736 087 – 4266 Protea South, Tshiawelo – Mtsenga
130. Muzamani Albert Sambo – 631013 5467 089 – P O Box 604, Malamulele – Shikwambana
131. Mabhlom Johanne Buthelezi – 631210 5367 083 – 328 Padima Section, Katlehong – Sibiya

132. Nompumelelo Yvonne Mdletshe – 780629 0735 086 – P O Box 1764, Embalenhle – Thabede
133. Aupa Amos Valakazi – 640128 5735 084 – House No 8517, Phuthaditshaba – Miya
134. Mathew Ngubeni – 660408 5776 089 – 166 Mavimbela Section, Katlehong – Tivane
135. Sebolaishi Matlou Motana – 440118 0160 083 – P O Box 3730, Makibelo – Motlatla
136. Boyi Andreas Mkhize – 590212 5415 085 – and his wife – Silvina Funani Mkhize – 670730 0458 084 – Ncwadi Location, Pietermaritzburg – Sithole
137. Thifhelimbilu Wilson Munzhedzi – 580403 5195 080 – P O Box 1070, Roodepoort – Mushidzhi
138. Mokitlane Johannes Tala – 420102 5481 086 – P O Box 1262, Dennilton – Mashegoane
139. Victor Sello Sekano – 740807 5948 081 – 6213 Mathata Street, Thokoza – Kgafela
140. Mhlupheki Solomon Mkwanyane – 460610 5463 087 – 7 Villa Bollero, 101 Parkland Road, Esther Park, Kempton Park – Nkwanyana
141. Gert Mpame – 480601 5496 082 – 253 Ntebele Street, Boikhutso Location, Lichtenburg – Frankel
142. Francina Lamola – 401004 0355 088 – Kanana Store, P O Nenderdal – Lebepe
143. Drord Aphram Msibi – 601120 5499 081 – Charlstown, Newcastle – Vilakazi
144. Sindile Andicort Koncoshe – 750226 5401 081 – P O Box 229, Berlin – Poto
145. Ndjima Krisjan Koloko – 1976.12.25 – 6178 Phahameng Location, Moshoeshoe Street, Bloemfontein – Ngamlani
146. Marthinus Hermanus van der Westhuizen – 750628 5105 085 – P O Box 1046, Randfontein – Seaward
147. Samuel Mahlangu – 650104 5545 085 – and his four minor children – Terrence Lunga Mahlangu – 881201 5350 085 – Eddie Thokozani Mahlangu – 891217 5321 080 – Charmain Buyile Mahlangu – 930511 0175 084 – Brigalia Nothando Mahlangu – 991113 0030 082 – P O Box 10290, Staalveld – Masilela

148. Bashir Ahmed Ismail – 540206 5120 050 – P O Box 1746, Gallo Manor – Moosa
149. Richard Modau – 661216 5908 084 – and his wife – Maria Ngwanamello Modau – 660916 0401 081 – P O Box 3044, Acornhoek – Nekhudzhiga
150. Dyubhele Mhlabeni Kekana – 640310 5155 089 – Lugxogxo Location, Umtata – Mhlabeni
151. Matsopoyiya Magulana – 410330 5411 082 – 21 Power Street, Germiston – Mabhulana
152. Selabalei Hellen Ramollo – 660415 0543 083 – P O Box 8470, Centurion – Maimele
153. Albert Tshabalala – 651107 5450 080 – 1100 A Zone 1, Diepkloof – Mkhize



---

## GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

---

### NOTICE 1266 OF 2000

#### COMPETITION COMMISSION

#### NOTIFICATION OF PROPOSED TRANSACTION BETWEEN VOLVO SOUTHERN AFRICA (PTY) LTD AND SWEDISH TRUCK DISTRIBUTORS (PTY) LTD

The Competition Commission hereby gives notice in terms of Rule 26 (8) (a) (iii) that Volvo Southern Africa (Pty) Ltd has filed a notification with the Competition Commission on 17 February 2000, in terms of section 13 of the Competition Act, No. 89 of 1998, of the proposed acquisition of Swedish Truck Distributors (Pty) Ltd business of distributing Volvo trucks, buses, industrial engines and generator sets in SA (Volvo products to be distributed through its subsidiary) as a going concern.

The Competition Commission is evaluating and assessing the proposed transaction.

Any person may voluntarily file any document, affidavit, statement of his/her views with respect to the merger, or other relevant information. Enquiries may be addressed to Mr W. Meyer at Private Bag X23, Lynnwood Ridge, 0040. Tel. (012) 482-9037, Facsimile (012) 482-9121. (Case No.: 2000Feb37.)

(24 March 2000)

---

### NOTICE 1267 OF 2000

#### COMPETITION COMMISSION

#### NOTIFICATION OF PROPOSED TRANSACTION BETWEEN GLICKS INVESTMENT HOLDINGS (PTY) LTD AND NEW FORTY WINKS (PTY) LTD

The Competition Commission hereby gives notice in terms of Rule 26 (8) (a) (iii) that Glicks Investment Holdings (Pty) Ltd has filed a notification with the Competition Commission on 11 February 2000, in terms of section 13 of the Competition Act, No. 89 of 1998, of the proposed sale of its retail furniture and bedding business to New Forty Winks (Pty) Ltd as a going concern.

The Competition Commission is evaluating and assessing the proposed transaction.

Any person may voluntarily file any document, affidavit, statement of his/her views with respect to the merger, or other relevant information. Enquiries may be addressed to Mr W. Meyer at Private Bag X23, Lynnwood Ridge, 0040. Tel. (012) 482-9037, Facsimile (012) 482-9121. (Case No.: 2000Feb16.)

(24 March 2000)

---

### NOTICE 1268 OF 2000

#### COMPETITION COMMISSION (THE COMMISSION)

#### NOTICE OF A COMPLAINT LODGED WITH THE COMMISSION IN RESPECT OF A CONTRAVENTION OF A PROHIBITED PRACTICE CONTAINED IN THE COMPETITION ACT, 1998 (ACT No. 89 OF 1998)

Reference: 1999Nov26

Notice is hereby given that a complaint has been lodged with, and accepted by, the Competition Commission, by Mondi Ltd in terms of section 44 of the Competition Act, 1998 ("the Act"). On the main, without limiting the scope of this investigation, the allegations appears to relate to a transgression of section 9 of the Act.

The allegations are that:

- South African Forestry Company Limited is dominant in the supply of roundwood in South Africa as intended by section 7 of the Act.
- South African Forestry Company Limited discriminates in relation to prices charged for the sale of roundwood of like, grade and quality to different customers as intended by section 9 (1) of the Act.

This notice is issued in terms of Rule 18 (1) (b) of the RULES FOR THE CONDUCT OF PROCEEDINGS IN THE COMPETITION COMMISSION, 1999, published in *Government Gazette* No. 20384 of 20 August 1999, under Notice 1938 and is intended to invite parties who believe that they have a material interest in this matter to submit Form CC 2 to the Competition



Commission. This form was published in Notice 1939 in *Government Gazette* No. 20385 of 20 August 1999. Copies may be obtained from the Government Printer, the Competition Commission's Website <http://www.compcom.co.za>, or directly from the Competition Commission at Private Bag X23, Lynnwood Ridge 0040 [facsimile (012) 482-9118 or telephone (012) 482-9000]. Persons responding to this notice are required to quote Case No. 1999Nov26 and address all correspondence to the Divisional Head, Enforcement and Exemptions at the above address.

(24 March 2000)

---

## NOTICE 1270 OF 2000

### DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY

#### EXPIRY OF THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO IN SECTION 43 OF THE MINERALS ACT, 1991 (ACT No. 50 OF 1991), READ WITH THE MINERAL AND ENERGY LAWS RATIONALISATION ACT, 1994 (ACT No. 47 OF 1994), IN RESPECT OF THE FORMER TBVC STATES AND SELF-GOVERNING TERRITORIES

In terms of the Mineral and Energy Laws Rationalisation Act, 1994 (Act No. 47 of 1994), the Minerals Act, 1991 (Act No. 50 of 1991), was made applicable in the remainder of the national territory on 1 May 1995. The five year period referred to in section 43 of the Minerals Act, 1991 (Act No. 50 of 1991), expires on **30 April 2000**.

(24 March 2000)

---

## NOTICE 1275 OF 2000

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Bonds must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 30 March 2000 to qualify for the interest payment on 30 April 2000.

Internal Registered Stock, LW08 12,5%, 2002 (LW08).  
Internal Registered Stock, LW09 13,9%, 2003 (LW09).  
Internal Registered Stock, LW12 16,4%, 2004 (LW12).  
Internal Registered Stock, LW13 18%, 2004 (LW13).  
Internal Registered Stock, QW01 9,67%, 2000 (QW01).  
Internal Registered Stock, CK03 9,70%, 2000 (CK03).  
Internal Registered Stock, CK13 10,62%, 2001 (CK13).  
Internal Registered Stock, CK22 18,75%, 2005 (CK22).  
Internal Registered Stock, CK24 19,15%, 2005 (CK24).  
Internal Registered Stock, 10%, Tribal & Trust (TR30).  
Internal Registered Stock, 9,75%, Transkei P/F (TR31).  
Internal Registered Stock, 10%, Transkei P/F (TR32).

---

## KENNISGEWING 1275 VAN 2000

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later as 30 Maart 2000 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 30 April 2000 te kwalifiseer.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, LW08 12,5%, 2002 (LW08).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, LW09 13,9%, 2003 (LW09).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, LW12 16,4%, 2004 (LW12).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, LW13 18%, 2004 (LW13).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, QW01 9,67%, 2000 (QW01).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK03 9,70%, 2000 (CK03).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK13 10,62%, 2001 (CK13).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK22 18,75%, 2005 (CK22).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK24 19,15%, 2005 (CK24).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10%, Tribal & Trust (TR30).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,75%, Transkei P/F (TR31).  
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10%, Transkei P/F (TR32).

(24 March 2000)

**NOTICE 1276 OF 2000**

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Bonds must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 1 April 2000 to qualify for the interest payment on 1 May 2000.

Internal Registered Stock, 13%, 2002 (R113).

Internal Registered stock, TR04 10, 25% 2000 (TR04).

**KENNISGEWING 1276 VAN 2000**

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend at oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later nie as 1 April 2000 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 1 Mei 2000 te kwalifiseer.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13%, 2002 (R113).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, TR04 10, 25% 2000 (TR04).

(24 March 2000)/(24 Maart 2000)

**NOTICE 1278 OF 2000****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994  
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course:

<b>Property:</b>	<b>A portion of a 14/17<sup>th</sup> share in Lot 8, Vryheid East, previous cadastral description at the time of dispossession being a portion of a 14/17<sup>th</sup> share in Lot 8, Township of Vryheid, East of Subdivision A of the farm Schaapkopje No. 194.</b>
<b>Extent of property:</b>	<b>3,5301 hectares.</b>
<b>Magisterial District:</b>	<b>Vryheid.</b>
<b>Administrative District:</b>	<b>KwaZulu-Natal.</b>
<b>Current Title Deed No.:</b>	<b>T6374/1997.</b>
<b>Previous Title Deed No.:</b>	<b>T3435/1966.</b>
<b>Current owner:</b>	<b>Marthinus Wessel Pretorius Koekemoer.</b>
<b>Claimant:</b>	<b>Mamukazi Lenna Khanyile (neé Mtetwa).</b>
<b>Date claim lodged:</b>	<b>1 July 1997.</b>
<b>Reference Number:</b>	<b>KRN6/2/2/E/50/0/0/56.</b>

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal  
Private Bag X9120  
PIETERMARITZBURG  
3200.

Tel.: (033) 342-6955.

Fax: (033) 342-3409.

Submissions may also be delivered to the Second Floor, African Life Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg.

**C. WALKER**

**Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal**

(24 March 2000)

**NOTICE 1279 OF 2000****DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby given for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of land mentioned in the Schedule has been lodged with the Director-General.

**SCHEDULE****Applicants:**

No.	Name	Identity Number	Age
1.	Motsweneng Daniel Mashinini .....	2701015286082	73 years
2.	Sibongile Lydia Nkambule.....	4703050541080	53 years
3.	Tshepo Abram Mabote .....	7205205398082	27 years
4.	Kojang Joseph Mabote .....	4610315358087	53 years
5.	Lowrence Nkambula.....	5410095746083	45 years
6.	Stephen Daniel Nhlapo .....	3602175106087	64 years
7.	Meisie Miriam Mabote .....	4701120181085	53 years
8.	Nyanlia Betty Molapise.....	2101011461088	79 years
9.	Nomgqibela Florah Khambule.....	3104030157082	68 years

**Property description of the affected land:** Portion No. 21 of the Remaining Extent of the farm Vlakfontein, 448 I.R.

**Servitude:** Water and Access Roads.

**District:** Balfour.

**Province:** Mpumalanga.

(24 March 2000)

**NOTICE 1280 OF 2000**

**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994**  
(ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that claims for the restitution of land rights, such rights being rights of occupation and or use on the following properties have been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course:

**Properties:** As per attached Schedule.  
**Magisterial District:** Durban.  
**Administrative District:** KwaZulu-Natal.  
**Claimants:** As per attached Schedule.  
**Date claims lodged:** As per attached Schedule.  
**Reference Number:** As per attached Schedule.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 30 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal  
 Private Bag X9120  
 PIETERMARITZBURG  
 3200.

Tel.: (0331) 42-6955.

Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to the Second Floor, Sanlam Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg.

**C. WALKER**

**Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal**

SCHEDULE

1. That portion only of the consolidated Sub. 993 of Lot 76 of Cato Manor, as scheduled below:

Current owner:	Current Title Deed No.:
1.1 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.2 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.3 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.4 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.5 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.6 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.7 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.8 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.9 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.10 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
1.11 Claimant:	Common name of property:
Date claim lodged:	Reference Number:
Reference Number:	

Durban Metropolitan Council.  
T29931/1992.  
Mary-Jane Ncwane.  
82 Dabulamanzl.  
1 April 1997.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/2790.  
Themba Philemon Mthembu.  
202 Dabulamanzl.  
19 November 1998.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/4232.  
Vusi Micheal Mncube.  
203 Dabulamanzl.  
19 November 1998.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/4230  
Themba Buthelezl.  
40 Kwamnguni.  
5 September 1998.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/1346.  
Mzanywe Walter Mkhize.  
199 Kwamnguni.  
26 July 1996.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/1987.  
Thulile Lucy Nyawuza.  
29 Kwakhanyle.  
7 January 1997.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/2447.  
Madlebe Christopher Hlatshwayo.  
68 Kwakhanyle.  
11 April 1996.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/4264.  
Sigoba Solomon Msibi.  
62 Kwakhanyle.  
29 December 1998.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/4016.  
Albertina Sikhahane nee Mabaso.  
42 Kwakhanyle.  
30 June 1996.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/2026.  
Duduzile Edith Diamini.  
131 Kwakhanyle.  
6 December 1998.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/4259.  
Mali Lazarus Msomi.  
2 Kwamnguni.  
25 July 1996.  
KRN6/2/3/E/8/817/2716/1321.

2. That portion only of either the consolidated Sub. 993 of Lot 76 of Cato Manor or Lot 1875 of Cato Manor, as scheduled below:

<b>Current owner:</b>	Durban Metropolitan Council.
<b>Current Title Deed No.:</b>	T29931/1992 or T20309/1995.
<b>2.1 Claimant:</b>	Vusumuzi Raymond Zulu.
<b>Common name of property:</b>	170 New Look.
<b>Date claim lodged:</b>	16 April 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1099.
<b>2.2 Claimant:</b>	Mrs Elvina Shezi.
<b>Common name of property:</b>	258 Benoni.
<b>Date claim lodged:</b>	11 April 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1466.
<b>2.3 Claimant:</b>	Mathina Mathilda Radebe (on behalf of other descendants).
<b>Common name of property:</b>	64 Khumalo.
<b>Date claim lodged:</b>	4 June 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1425.
<b>2.4 Claimant:</b>	Ndabana Elias Mtiyane.
<b>Common name of property:</b>	151 New Look.
<b>Date claim lodged:</b>	29 December 1998.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1701.
<b>2.5 Claimant:</b>	Babubile Remikia Dlamini.
<b>Common name of property:</b>	215 New Look.
<b>Date claim lodged:</b>	19 November 1998.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/4056.
<b>2.6 Claimant:</b>	Temba Alpheus Zulu.
<b>Common name of property:</b>	177 Benoni.
<b>Date claim lodged:</b>	18 July 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/393.
<b>2.7 Claimant:</b>	Thoko Norah Mbongwa.
<b>Common name of property:</b>	81 Khumalo.
<b>Date claim lodged:</b>	18 June 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/3961.
<b>2.8 Claimant:</b>	Lindiwe Hilda Mazibuko.
<b>Common name of property:</b>	155 Khumalo.
<b>Date claim lodged:</b>	25 June 1996.
<b>Reference Number:</b>	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1401.

(24 March 2000)

## NOTICE 1281 OF 2000

### GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that claims for the restitution of land rights, such rights being rights of occupation and or use on the following properties have been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claims in terms of provisions of the Act in due course:

<b>Properties:</b>	As per attached Schedule.
<b>Magisterial District:</b>	Durban.
<b>Administrative District:</b>	KwaZulu-Natal.
<b>Claimants:</b>	As per attached Schedule.
<b>Date claims lodged:</b>	As per attached Schedule.
<b>Reference Number:</b>	As per attached Schedule.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 30 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal  
Private Bag X9120  
PIETERMARITZBURG  
3200.

Tel.: (0331) 42-6955.

Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to the Second Floor, Sanlam Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg.

#### C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

#### SCHEDULE

1. That portion only of *either* the consolidated Sub. 993 of Lot 76 of Cato Manor *or* Lot 1875 of Cato Manor, as scheduled below:

Current owner:	Durban Metropolitan Council.
Current Title Deed No.:	T29931/1992 or T20309/1995.
1.1 Claimant:	Makhosonke Enock Gumede.
Common name of property:	1/2 Mount Carmel.
Date claim lodged:	22 July 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/569.
1.2 Claimant:	Mtukahlwa Elijah Zondi.
Common name of property:	31 Benoni.
Date claim lodged:	16 July 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/538.
1.3 Claimant:	Mhlanganyelwa Alfred Zulu.
Common name of property:	20 Benoni.
Date claim lodged:	10 June 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/612.
1.4 Claimant:	Zukwa Vincent Msomi.
Common name of property:	50 Benoni.
Date claim lodged:	24 June 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/584.
1.5 Claimant:	Elphas Gilindinkulu Nkala.
Common name of property:	130 Benoni.
Date claim lodged:	12 July 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/900.
1.6 Claimant:	Mzomunye Robert Dlamini.
Common name of property:	48 Benoni.
Date claim lodged:	24 June 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/978.
1.7 Claimant:	Israel Tubha Malupi.
Common name of property:	343 Benoni.
Date claim lodged:	22 July 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/1410.
1.8 Claimant:	Phumowakhe Simon Mkhize.
Common name of property:	93 Benoni.
Date claim lodged:	26 January 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/2720.



- 
- 1.9 Claimant: Mirriam Sibiya.  
Common name of property: 147 Benoni.  
Date claim lodged: 18 July 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/347.
- 1.10 Claimant: Nomthetho Bertina Zama.  
Common name of property: 291 Benoni.  
Date claim lodged: 14 June 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/590.
- 1.11 Claimant: Ivy Shandu.  
Common name of property: 335 Benoni.  
Date claim lodged: 14 June 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/593.
- 1.12 Claimant: Elizabeth Maria Ngwenya.  
Common name of property: 55 Benoni.  
Date claim lodged: 23 July 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/836.
- 1.13 Claimant: Catherine Zungu.  
Common name of property: 6 Benoni.  
Date claim lodged: 23 June 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/974.
- 1.14 Claimant: Philisiwe Sizakele Mthembu.  
Common name of property: 204 Benoni.  
Date claim lodged: 24 July 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/1094.
- 1.15 Claimant: Elizabeth Zulu.  
Common name of property: 301 Benoni.  
Date claim lodged: 27 August 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/1476.
- 1.16 Claimant: Lephina Ndlovu.  
Common name of property: 339 Benoni.  
Date claim lodged: 9 July 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/1834.
- 1.17 Claimant: Sena Sarah Mkhonazi.  
Common name of property: 30 Benoni.  
Date claim lodged: 12 June 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/2238.
- 1.18 Claimant: Mabel Themba Lungwini.  
Common name of property: 50 Benoni.  
Date claim lodged: 10 June 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/1519.
- 1.19 Claimant: Selina Sibiya.  
Common name of property: 147 Benoni.  
Date claim lodged: 29 July 1996.  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/2337.
- 1.20 Claimant: Duduzile Margaret Khoza.  
Common name of property: 87 Mkhalandoda.  
Date claim lodged: 24 November 1998  
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/4004.



- 1.21 Claimant: Dumisani Moses Radebe.  
 Common name of property: 244 Benoni.  
 Date claim lodged: 26 July 1996.  
 Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/2083.
- 1.22 Claimant: Ernest Malentsha Danca.  
 Common name of property: 211 Benoni.  
 Date claim lodged: 8 July 1996.  
 Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/1060.
- 1.23 Claimant: Pauline Madinana.  
 Common name of property: 52 Benoni.  
 Date claim lodged: 13 June 1996.  
 Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/601.

2. That portion of the consolidated Rem. of Lot 1875 of Cato Manor, as scheduled below:

- 2.1 Claimant: Meshack Mhlabunjani Mabaso.  
 Common name of property: 14 Mjafethe.  
 Date claim lodged: 19 July 1996.  
 Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/765.

(24 March 2000)

## NOTICE 1282 OF 2000

### GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that claims for the restitution of land rights, such rights being rights of occupation and or use on the following properties, have been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claims in terms of provisions of the Act in due course:

- Properties:** As per attached Schedule.  
**Magisterial District:** Durban.  
**Administrative District:** KwaZulu-Natal.  
**Claimants:** As per attached Schedule.  
**Date claims lodged:** As per attached Schedule.  
**Reference Number:** As per attached Schedule.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal  
 Private Bag X9120  
 PIETERMARITZBURG  
 3200.

Tel.: (0331) 42-6955.

Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to the Second Floor, Sanlam Building, 200 Church Street, Pietermaritzburg.

**CHERRYL WALKER**

**Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal**

### SCHEDULE

1. That portion only of either the consolidated Sub. 993 of Lot 76 of Cato Manor or Lot 1875 of Cato Manor, as scheduled below:
- Current owner:** Durban Metropolitan Council.  
**Current Title Deed No.:** T29931/1992 or T20309/1995.

- |     |                          |                             |
|-----|--------------------------|-----------------------------|
| 1.1 | Claimant:                | Mrs Phillis Gumede.         |
|     | Common name of property: | 265 Mount Carmel.           |
|     | Date claim lodged:       | 29 June 1996.               |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/1195. |
| 1.2 | Claimant:                | Petros Fana Mvelase.        |
|     | Common name of property: | 50 Mount Carmel.            |
|     | Date claim lodged:       | 13 June 1996.               |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/547.  |
| 1.3 | Claimant:                | Bonginkosi Isaac Shabalala. |
|     | Common name of property: | 34 Mount Carmel.            |
|     | Date claim lodged:       | 22 May 1996.                |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/1593. |
| 1.4 | Claimant:                | Nhlanhla Wilfred Ntombela.  |
|     | Common name of property: | 215 Mount Carmel.           |
|     | Date claim lodged:       | 29 December 1998.           |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/4023. |
| 1.5 | Claimant:                | Bhekisisa Arthur Sibisi.    |
|     | Common name of property: | 66 New Look.                |
|     | Date claim lodged:       | 14 February 1997.           |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/2787. |
| 1.6 | Claimant:                | Mphithi Petros Ncala.       |
|     | Common name of property: | 86 New Look.                |
|     | Date claim lodged:       | 29 June 1996.               |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/962.  |
| 1.7 | Claimant:                | Selby Zondi.                |
|     | Common name of property: | 31 Benoni.                  |
|     | Date claim lodged:       | 7 December 1998.            |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/4315. |
| 1.8 | Claimant:                | Tryphine Ntuli.             |
|     | Common name of property: | 28 Benoni.                  |
|     | Date claim lodged:       | 18 March 1997.              |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/3394. |
| 1.9 | Claimant:                | Philisiwe Ngubane.          |
|     | Common name of property: | 33 Khumalo.                 |
|     | Date claim lodged:       | 9 July 1997.                |
|     | Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/2746. |
2. That portion only of the consolidated Sub. 993 of Lot 76 of Cato Manor, as scheduled below:
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| Current owner:           | Durban Metropolitan Council.            |
| Current Title Deed No.:  | T29931/1992.                            |
| 2.1 Claimant:            | Madoda David Maphumulo.                 |
| Common name of property: | 107 Mkhalandoda.                        |
| Date claim lodged:       | 3 December 2000.                        |
| Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/2774.             |
| 2.2 Claimant:            | Mrs Rubbie Mthethwa.                    |
| Common name of property: | 163 Dabulamanzi.                        |
| Date claim lodged:       | 1 April 1997.                           |
| Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/2788.             |
| 2.3 Claimant:            | Nomvula Matrinah Ngobese (nee Mtshali). |
| Common name of property: | 263 Dabulamanzi.                        |
| Date claim lodged:       | 20 June 1997.                           |
| Reference Number:        | KRN6/2/3/E/8/817/2716/3566.             |

---

<b>2.4 Claimant:</b>	<b>Anna Nolulana Busane.</b>
<b>Common name of property:</b>	<b>13 Dabulamanzi.</b>
<b>Date claim lodged:</b>	<b>27 June 1996.</b>
<b>Reference Number:</b>	<b>KRN6/2/3/E/8/817/2716/1276.</b>

---

**NOTICE 1283 OF 2000****DEPARTMENT OF FINANCE****8,25% 1999 PER CENT INTERNAL REGISTERED BONDS (R045): CERTIFICATE No. 743 FOR R13 334,  
ISSUED IN FAVOUR OF JOHANNES JOSEPHUS SCHABORT**

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

**KENNISGEWING 1283 VAN 2000****DEPARTEMENT VAN FINANSIES****8,25% 1999 PERSENT BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R045): SERTIFIKAAT No. 743  
VIR R13 334, UITGEREIK TEN GUNSTE VAN JOHANNES JOSEPHUS SCHABORT**

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertifikaat uitgereik sal word.

**NOTICE 1269 OF 2000  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

**MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996),  
AS AMENDED**

**REQUEST FOR STATUTORY MEASURES: REGISTRATION AND  
RECORDS AND RETURNS RELATING TO WOOL**

It is hereby made known in terms of section 11 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), as amended, that the Minister of Agriculture has received a request for statutory measures in terms of section 10 of the said Act, as set out in the Schedule hereto.

Directly affected groups are hereby invited to lodge any objection or representation regarding the proposed statutory measures with the National Agricultural Marketing Council in writing within 14 days of the date of the publication hereof.

Submissions should be in writing and be addressed to:

**The Chairperson**

**National Agricultural Marketing Council**

**Private Bag X935**

**PRETORIA**

**0001**

**Fax No.: (012) 341-1811**

**Enquiries: Winston Mvabaza/Schalk Burger**

**Tel.: (012) 341-1115**

**CHAIRPERSON: NAMC**

**SCHEDULE**

**1. INTRODUCTION**

The Wool Industry Forum of South Africa (Forum) has concluded that in order to effectively perform the essential functions identified by the wool industry (Promotion, Information, Research and Development, Training and Industry Communication), through its executive

arm, Cape Wools SA, the following statutory measures in terms of the Marketing Act are required:

**Section 18:** Records and returns

**Section 19:** Registration

## **2. THE APPLICANT**

The Applicant for the measures set out in this schedule is the Wool Industry Forum of South Africa, constituted by the following directly affected groups:

- Wool Producer Organisations
- South African Wool Textile Council (Buyers, Topmakers, Processors, the Wool Testing Bureau and Exporters)
- Wool Brokers
- Small Wool Traders
- Labour
- The South African Small Stock Breeders' Society
- Shearing Contractors

## **3. THE PRODUCT TO WHICH THE PROPOSED STATUTORY MEASURES WILL APPLY**

The measure will relate to wool that is produced in the Republic as well as any quantity thereof imported into the Republic. Wool forms part of the product "NATURAL FIBRES" as declared in terms of the Act in Government Notice R.1189 of 4 September 1997.

## **4. STATUTORY MEASURES REQUESTED IN TERMS OF THE ACT**

**Section 18:** Records and returns – submission of statistical information to deliver an objective, industry-based information service.

**Section 19:** Registration – to maintain a national register of wool producers and associated wool industry interests as a component of a national wool industry database.

### **4.1 SECTION 18: RECORDS & RETURNS**

#### **4.1.1 OBJECTIVE OF MEASURE**

According to the applicant this measure is required to ensure access to data pertaining to the production, trading, processing and distribution of greasy and semi-processed wool, sourced from the commercial sector of the industry under appropriate bilateral

confidentiality arrangements, if necessary, in order to develop and maintain an aggregate statistical profile of the South African wool industry as a decision-support service to all stakeholders and role-players.

#### 4.1.2 MOTIVATION

Section 18(1) of the Act stipulates that ***“(1) The Minister may, by notice in the Gazette, direct that any person shall keep such records and returns as may be specified with regard to the agricultural products or classes thereof to which the notice pertains and which such person as in his or her possession or under his or her control, and direct that such records and returns be furnished to the institution or body of persons referred to in the notice”.***

The application states that the South African wool industry is predominantly an export-orientated industry which generates substantial export earnings.

In a non-regulated wool marketing environment, sectoral commercial interests are, however, client-orientated rather than necessarily focused on the national interest.

Although South Africa is a small player in the international apparel wool industry, the industry is characterised by a profile which comprises of approximately 14 000 individual producers (including a large number of emerging farmers in the Eastern Cape, Mpumalanga and the Free state), more than one producer grouping/organisation, several small, medium and large traders/brokers, several autonomous buying/exporting companies and five early stage processing interests.

A centralised source of reliable, objective and user-friendly statistics and information on the aggregate profile of the industry at any given point in time, to aid decision-making during the process of growing, marketing and promotion of South African wool is therefore an essential tool to continuously position the South African wool industry internationally.

Upliftment, education and development of the emerging (small scale) wool producing community, particularly the emerging black wool farming sector of the former Ciskei and Transkei regions of the Eastern Cape, can only advance rapidly if these strategies are underpinned by a strong information base regarding marketing options and market signals, industry requirements and related issues.



#### 4.1.3 RELEVANCE TO SECTION 2 OF THE ACT

According to the applicant, the objective of this statutory measure in terms of section 18 of the Act, is entirely consistent with section 2(2) of the Act and is in fact essential for achieving the objectives of the Act. Reliable national statistics and objective aggregate information regarding production sales, price trends and projections, export volumes, prices and destinations and co-ordinated national and international economic data and is fundamental to the need to increase market access for all participants.

Access to a national database of this nature will support the development of efficient marketing mechanisms for wool and will assist in the optimisation of export earnings for all this sectors.

The applicant is of the opinion that enhancement of the viability of the agricultural sector, particularly the disadvantaged wool sector, can only be accelerated if reliable, inclusive and comprehensive market data is available to assess the progress of this sector over time against the benchmark of reliable historical data. A request for a measure to provide access to records and returns clearly will not have any effect on food security, no effect on the number of employment opportunities (other than, in fact, creating significant opportunities to expand) and is not contrary to fair labour practice.

The South African wool market operates in a completely free-market environment and such a request in no way can be perceived to have the potential to distort this trading environment by means of regulatory intervention.

The applicant furthermore states that the purpose of this measure is, in fact, to enhance the efficiency of all sectors of the wool industry within the free market environment, and which, if not available, would severely diminish the potential for the development of a prosperous producing, trading and processing sector within the wider national and international economic environment in which the wool industry operates.

#### 4.1.4 RETURNS TO BE SUBMITTED

##### 4.1.4.1 *Brokers and traders*

- (a) Monthly receipts of wool, (bales, bags and total mass) to be offered by catalogue.
- (b) Monthly purchases of wool (bales, bags and total mass) not for offer by catalogue.

- (c) Details of sale of wool by catalogue.
- (d) Auction sales data of wool (gross total monthly wool sales).
- (e) Monthly payments to producers and other sellers of wool (total mass and value).
- (f) Name and address of changes of producers from whom wool is received.

#### 4.1.4.2 *Processors*

- (a) Total mass of greasy wool processed on a monthly basis identified by product category (Merino, Karakul, Coarse and Coloured, as appropriate).
- (b) Total mass of processed output on a monthly basis identified by product category (scoured not for carbonising or topmaking, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).

#### 4.1.4.3 *Exporters*

- (a) Description of consignment (greasy, scoured, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).
- (b) Mass of consignment.
- (c) Free on board value of consignment.
- (d) Port of export.
- (e) Destination of consignment (country where further processing will take place).

#### 4.1.4.4 *Importers*

- (a) Description of consignment (greasy, scoured, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).
- (b) Mass of consignment.
- (c) Value of consignment.
- (d) Country imported from.

### 4.1.5 **RECORDING OF RECORDS**

The records referred to in paragraph 4.1.4 shall, according to the applicant:

- (a) be recorded on a computer or with ink in a book; and
- (b) be kept at the head office or usual place of business of the person required to keep it for a period of at least four years after the end of the period for which such records must be kept.

#### 4.1.6 SUBMISSION OF RECORDS

Each broker, trader, processor, importer and exporter of wool shall within 15 days after the end of each calendar month, furnish to Cape Wools SA an accurate return of the particulars prescribed above.

The returns referred to shall be furnished on forms which are obtainable free of charge from Cape Wools SA for this purpose, and shall be completed in ink.

#### 4.2 SECTION 19: REGISTRATION

##### 4.2.1 OBJECTIVE OF MEASURE

To maintain a national register of wool producers and associated wool industry interests as a component of a national wool industry database.

##### 4.2.2 MOTIVATION

Section 19 of the Act stipulates ***"The Minister may, by notice in the Gazette, direct that any producer of a particular agricultural product or class thereof or any person who disposes of such an agricultural product or class thereof for a profit, or any person involved in the purchase, sale, processing or production of such agricultural products or a class thereof shall be registered as specified in the notice."***

The applicant is of the opinion that the development and ongoing maintenance of a centralised database of names and addresses of individuals and organisations involved in the production, trading, processing and exporting of wool is of necessity a prerequisite for the accurate and efficient gathering of data for inclusion in a national wool industry database.

This method is more cost-effective and efficient than *ad hoc* industry surveys or censuses as and when information of this nature is required, and provides access for co-ordinated distribution of information as and when required by stakeholders. A registration process will provide an important national statistic which is required to maintain a complete industry profile at all times.

##### 4.2.3 RELEVANCE TO SECTION 2 OF THE ACT

Accordance to the applicant the objective of this statutory measure in terms of Article 19 of the Act does not contravene section 2(3) of the Act, and can be considered as facilitating the achievement of the objectives of section 2(2)(b) and 2(2)(d) of the Act.

The South African wool producing sector, for example, is non-homogenous in terms of geographical location of individuals, size of operation, production mass and value, level of sophistication and several other demographic factors.

Consequently, communication processes with this sector in order to increase market access and to enhance the viability of the wool sector, need to be stratified accordingly and would be most effectively and efficiently achieved on the basis of a national register consisting the appropriate information such as names, postal addresses and language preference.

## **5. GENERAL PROVISIONS PERTAINING TO THE MEASURES REQUESTED**

### **5.1 DATE ON WHICH THE PROPOSED STATUTORY MEASURES WILL COME INTO OPERATION AND THE PERIOD OF VALIDITY THEREOF**

The statutory measures will come into operation on the date of publication thereof and shall lapse on 30 June 2004.

### **5.2 DETAILS OF IMPLEMENTATION**

Should the National Agricultural Marketing Council recommend the approval of the proposed statutory measures, the Council will submit the necessary Government Notices together with its report to the Minister of Agriculture for his consideration. Once the Minister has approved the request, the Notices in which the measures are put in place will be published in the *Government Gazette*. The directly affected groups who requested the statutory measures will also be informed of the Minister's decision.

### **5.3 THE AREA IN WHICH THE STATUTORY MEASURES WILL APPLY**

The proposed statutory measure shall apply to the whole of the Republic of South Africa, in order to have a uniform system of records and returns and registration without the consequent discrimination that would result from requiring records and returns and registration in certain areas and not in others. This would also make it possible to obtain a comprehensive and total picture of the wool market and to be able to disseminate a full report on market information.

### **5.4 THE GROUPS POTENTIALLY AFFECTED BY THE STATUTORY MEASURES**

The groups potentially affected by the statutory measure are –

- Producers
- South African Wool Textile Council (Buyers, Topmakers, Processors, the Wool Testing Bureau and Exporters)
- Wool Brokers
- Small Wool Traders
- Labour
- The South African Small Stock Breeders' Society
- Shearing Contractors

The above groups are members of the Wool Forum who are the Applicants for the statutory measure.

**5.5 TO WHAT EXTENT HAVE THE GROUPS POTENTIALLY AFFECTED BY THE STATUTORY MEASURES BEEN CONSULTED**

The directly affected groups listed in section 5.4 are members of the Wool Forum who are the Applicants for the statutory measure and unanimously supported the request for the introduction of the statutory measure.

**5.6 WHO WILL ADMINISTER THE STATUTORY MEASURES**

Cape Wools SA.

**5.7 MOTIVATION WHY THE PROPOSED ADMINISTRATOR IS THE MOST APPROPRIATE**

Considering the South African wool industry's international associations and links and the need to establish a structure that will ensure the ongoing involvement by all affected parties, Cape Wools SA is internationally accepted, representative of the directly affected groups in the wool industry and tax exempt, with the main aim to formulate and maintain an overall corporate strategy for the wool industry.

The company is structured in such a way that control of the company does not vest solely in one directly affected group. The rights of directly affected groups are vested in their membership of the company and exercised by a representative board of directors. The Board of Directors consist of:

- Wool Producer Organisations (including Small Stock Breeders' Society)
- Wool Textile Council

- Wool Brokers (including Shearing Contractors)
- Small Wool Traders
- Labour

#### **5.8 PARTICULARS ABOUT ENFORCEMENT**

Lists of persons obliged to register and furnish records and returns and registration under the measures will be kept by Cape Wools SA. The Company will be aware of failures to comply with the measures as those liable to keep records and render returns will mostly be included in the records kept by the Company. Furthermore, random inspections can be carried out by inspectors from time to time to ensure the compliance with the measures.

#### **5.9 FINANCIAL IMPLICATIONS FOR THE FISCUS**

As Cape Wools SA will request to be financed out of the income from the Wool Trust, there should be no financial implications for the fiscus

#### **5.10 PROPOSED OWNERSHIP AND DISPOSAL OF FUNDS AND ASSETS IN THE CASE OF DISSOLUTION**

Upon its winding-up, deregistration or dissolution, the assets of Cape Wools SA remaining after the satisfaction of all its liabilities, shall be given or transferred to some other association or institution or associations or institutions having objects similar to its main object, and which will be domiciled in the Republic of South Africa.

#### **5.11 PROPOSED AUDITING MEASURES**

The financial year of Cape Wools SA shall be from 1 July to 30 June in any given year. Its books of account shall be maintained in accordance with generally accepted accounting practice and shall be subject to annual audit by an internationally recognised firm of Chartered Accountants, appointed by the Company in a general meeting.



**NOTICE 1271 OF 2000****DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****CONSUMER AFFAIRS COMMITTEE****CONSUMER AFFAIRS (UNFAIR BUSINESS PRACTICES) ACT, 1988**

In terms of the provisions of section 8(4) of the Consumer Affairs (Unfair Business Practices Act), 1988 (Act No. 71 of 1988), notice is herewith given that the Consumer Affairs Committee intends undertaking an investigation in terms of section 8(1)(a) of the said Act into the business practices of -

Propalux 46 Limited (97/05827/06), Tabile Patricia Gumbi, Ntseuwa Elizabeth Liratsagae, Selope Alfred Maeda, William Motsama Mashinini, Noliqhwa Nancy Masipa, Nompumelelo Ester Matewane, Lucky Motlalepula Mthombeni, Mamange Dinah Mofokeng, Mothibi Elias Mogoera, Lefu Daniel Moloi, Samuel Letlakana Mosoge, Motshudi Jacobeth Seleanyahe, Nkuba Salaminah Thabe, Daniel Tjelele, Maditlhare Josephine Theletsane and any employee, agent and/or representative of any of the aforementioned in respect of the activities of Propalux 46 Limited.

Any person may within a period of fourteen (14) days from the date of this notice make written representations regarding the above-mentioned investigation to:

The Secretary, Consumer Affairs Committee,  
Private Bag X84, PRETORIA, 0001.  
Tel: 012- 310- 9665, Fax: 012- 320-0579  
SH vd Berg, Ref. H101/20/10/7(2000).

**NOTICE 1271 OF 2000****DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****VERBRUIKERSAKEKOMITEE****WET OP VERBRUIKERSAKE (ONBILLIKE SAKEPRAKTYKE), 1988**

Ingevolge die bepalings van artikel 8(4) van die Wet op Verbruikersake (Onbillike Sakepraktyke), 1988 (Wet No. 71 van 1988), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die Verbruikersakekomitee van voorneme is om kragtens artikel 8(1)(a) van gemelde Wet ondersoek in te stel na die sakepraktyke van -

Propalux 46 Limited (97/05827/06), Tabile Patricia Gumbi, Ntseuwa Elizabeth Liratsagae, Selope Alfred Maeda, William Motsama Mashinini, Noliqhwa Nancy Masipa, Nompumelelo Ester Matewane, Lucky Motlalepula Mthombeni, Mamange Dinah Mofokeng, Mothibi Elias Mogoera, Lefu Daniel Moloi, Samuel Letlakana Mosoge, Motshudi Jacobeth Seleanyahe, Nkuba Salaminah Thabe, Daniel Tjelele, Maditlhare Josephine Theletsane, en enige werknemer, agent en/of verteenwoordiger van enige van die voorgenoemdes wat betrekking het op die aktiwiteite van Propalux 46 Limited.

Enige persoon kan binne veertien (14) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelike verhoë oor bogenoemde ondersoek rig aan:

Die Sekretaris, Verbruikersakekomitee,  
Privaatsak X84, PRETORIA, 0001  
Tel: 012-310-9665, Fax: 012-320-0579  
SH vd Berg, Verw. H101/20/10/7(2000)

**NOTICE 1277 OF 2000****DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS****PUBLICATION OF EXPLANATORY SUMMARY OF THE COUNCIL FOR THE BUILT ENVIRONMENT BILL AND THE BILLS ON THE SIX PROFESSIONS THAT ARE ACTIVE IN THE BUILT ENVIRONMENT**

The Minister of Public Works intends introducing the Council for the Built Environment Bill as well as the Architectural Profession Bill, Engineering Profession Bill, Landscape Architectural Profession Bill, Quantity Surveying Profession Bill, Property Valuers Profession Bill and the Project and Construction Management Profession Bill, in the National Assembly during April 2000. The explanatory summaries of the Council for the Built Environment Bill and the bills on the six professions are hereby published in accordance with Rule 241 ( c ) of the Rules of the National Assembly.

The Council for the Built Environment Bill provides for :

The establishment of the Council for the Built Environment; the objects of the Council; the functions, powers and duties of the Council; the composition and the appointment of members of the Council; removal, disqualification and vacation of office of members; measures regulating meetings of the Council; powers of the executive committee; appointment of committees of council, registrar and staff; identification of work; appeals to the Council; and for financial, auditing and reporting controls over the Council. The Bill also provides for some incidental matters.

The Bills on the six professions are similar to each other and provide for :

The establishment and composition of the Council; nomination procedure of members; term of office; disqualification and vacation of office of members of the Council; election of office-bearers and appointment of registrar and staff of the Council; powers of the Council in respect of administration, registration, fees and charges, education, and in general; financial, auditing and reporting controls of the Council; committees of the Council; registration, categories, cancellation and renewal of registration; use of authorised titles; grievance procedure in relation to registration; recognition of voluntary associations; identification of work; professional conduct; investigation of and procedure dealing with improper conduct of registered persons; including the disciplinary hearing and the right of appeal against decisions of the disciplinary tribunal; determining of professional fees; procedure and evidence in respect of the register; rectification of errors and exemptions; liability; delegation of powers; offences and penalties; and for transitional provisions and repeal of laws. The Bills also provide for some incidental matters.

As soon as it is introduced in Parliament, copies of the Bills can be obtained from :

1. Government Printers – Cape Town and Pretoria.

2. Department of Public Works

(a) Mr S Mwanza  
120 Plein Street  
Room 474  
Parliament  
Cape Town  
Telephone: (021) 462-7016  
Cell: 082 902 8639

(b) Mr. Buks Annandale  
Central Government Offices  
Vermeulen Street  
Room A504  
Pretoria  
Telephone: (012) 337-2442  
Cell : 082 903 0083

3. Parliament

Mr J Leburu  
Committee Section  
Parliament  
Cape Town  
Telephone: (021) 403-3848  
Cell: 082 967 5028

## NOTICE 1408 OF 2000

**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF INITIATION OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED SUBSIDISED EXPORT OF POLYVINYL CHLORIDE ORIGINATING IN OR IMPORTED FROM INDIA**

The Board on Tariffs and Trade (the Board) received a petition alleging that suspension PVC originating in or imported from India is being exported at subsidised prices to the Southern African Customs Union (SACU) market, causing material injury (or threat of material injury) to the SACU industry concerned.

**THE PETITIONER**

The petition was lodged by Polifin PVC Division, the domestic manufacturer of the product under investigation in the SACU. The petitioner alleges that it cannot compete with the low prices charged by the importers and that the allegedly subsidised products are causing material injury and/or a threat of material injury. The petitioner submitted sufficient evidence and established a *prima facie* case to enable the Board to arrive at a reasonable conclusion that an investigation should be initiated on the basis of subsidisation, material injury (or threat of material injury), and causality.

**THE PRODUCT**

The product allegedly being subsidised is polyvinyl chloride, not mixed with any other substances, commonly identified or referred to as suspension PVC or generically to as PVC, classifiable under tariff subheading 3904.10, originating in or imported from India.

**THE ALLEGATION OF SUBSIDISED EXPORT**

The allegation of subsidised export is based on the documents submitted by the Petitioner, indicating that certain subsidy programmes are available to exporters from India. The Commission Regulation (EC) No 1556/98 of 17 July 1998 as published in the Official Journal of the European Community, extracts from 'Doing business in India'

from Price Waterhouse and extracts from the Government of India's Department of Commerce's website were submitted as proof of the existence of the subsidies and the countervailability of the subsidies. On this basis, the Board found that there was *prima facie* proof of subsidised export from India. The Board decided to investigate the following subsidies:

#### *Passbook Scheme*

There was *prima facie* evidence that the Passbook Scheme constitutes a subsidy in terms of Article 1(a)(1)(ii) of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (SCM Agreement), and that the Passbook Scheme is countervailable in terms of Article 3.1(a) of the SCM Agreement.

#### *Duty Entitlement Passbook Scheme (DEPB)*

The Board decided both the DEPB on pre-export basis and the DEPB on post-export basis will be investigated.

The Board found that there was *prima facie* evidence that the DEPB constitutes a subsidy in terms of Article 1(a)(1)(ii) of the SCM Agreement, and that the DEPB is countervailable in terms of Article 3.1(a) of the SCM Agreement.

#### *Income Tax Exemption Scheme (ITES)*

The Board found that there was *prima facie* evidence that the ITES constitutes a subsidy in terms of Article 1(a)(1)(ii) of the SCM Agreement, and that the ITES is countervailable in terms of Article 3.1(a) of the SCM Agreement.

### **THE ALLEGATION OF MATERIAL INJURY AND CAUSAL LINK**

The petitioner alleges and submitted sufficient evidence to show that there is price undercutting and that the imports in question are suppressing and depressing its selling prices. The petitioner's information indicated a decline in sales, profit margins and



productivity, which the Board found was *prima facie* proof of material injury. The Board also found that there was a causal link between the alleged subsidisation and the material injury.

### **PERIOD OF INVESTIGATION**

The period of investigation for the subsidised export will be from 1 July 1998 to 30 June 1999. The period of investigation for purposes of determining injury will be for the years 1997, 1998, 1999 and for the period 1 July to 30 June. If there are subsequent events that are relevant to injury the Board may later request and consider further, more recent information.

### **PROCEDURAL FRAMEWORK**

Having decided that there is sufficient evidence and a *prima facie* case to justify the initiation of an investigation, the Board has begun an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986 (the BTT Act). The Board will conduct its investigation in accordance with the BTT Act and the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (SCM Agreement). Copies of the SCM Agreement are available from the Board's office on request.

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Board will send non-confidential versions of the petition and questionnaires to all known importers and exporters, and known representative associations. The Board also sent a questionnaire to the Government of India. Importers, exporters and other interested parties are invited to contact the Board as soon as possible in order to determine whether they have been listed and have been sent the relevant documents. If not, they should immediately ensure that they are sent copies. The questionnaire has to be completed and any other representations must be made within the time limit set out below.

### **CONFIDENTIAL INFORMATION**

Please note that if any information is considered to be confidential then a non-confidential version of the information must be submitted for the public file,

simultaneously with the confidential version. In submitting a non-confidential version the following rules are strictly applicable and parties must indicate:

- where confidential information has been omitted and the nature of such information;
- reasons for such confidentiality;
- a summary of the confidential information which permits a reasonable understanding of the substance of the confidential information; and
- in exceptional cases, where information is not susceptible to summary, reasons must be submitted to this effect.

This rule applies to all parties and to all correspondence with and submissions to the Board, which unless indicated to be confidential and filed together with a non-confidential version, will be placed on the public file and be made available to other interested parties.

If a party considers that any document of another party, on which that party is submitting representations, does not comply with the above rules and that such deficiency affects that party's ability to make meaningful representations, the details of the deficiency and the reasons why that party's rights are so affected must be submitted to the Board in writing forthwith (and at the latest 14 days prior to the date on which that party's submission is due). Failure to do so timeously will seriously hamper the proper administration of the investigation, and such party will not be able to subsequently claim an inability to make meaningful representations on the basis of the failure of such other party to meet the requirements.

### **ADDRESS**

The response to the questionnaire and any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of subsidisation and the resulting material injury must be submitted in writing to the following address:

**Physical address**

The Director : Dumping Investigations  
Room 1601  
Fedlife Building  
Corner of Church and Prinsloo Streets  
PRETORIA  
SOUTH AFRICA

**Postal address**

The Director : Dumping Investigations  
Private Bag X753  
PRETORIA  
0001  
SOUTH AFRICA

***PROCEDURES AND TIME LIMITS***

All responses, including non-confidential copies of the responses, should be received by the Director: Dumping Investigations not later than 30 days from the date hereof or from the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire was received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the day of its dispatch.

Late submissions will not be accepted except with the prior written consent of the Board. The Board will give due consideration to written requests for an extension of not more than 14 days on good cause shown (properly motivated and substantiated), if received prior to the expiry of the original 30-day period. Merely citing insufficient time is not an acceptable reason for extension.

The information submitted by any party may need to be verified by the investigating officers in order for the Board to take such information into consideration. The Board may verify the information at the premises of the party submitting the information, within a short period after the submission of the information to the Board. Parties should therefore ensure that the information submitted will subsequently be available for verification. It is planned to do the verification of the information submitted by the exporters within three to five weeks subsequent to submission of the information. This period will only be extended if it is not feasible for the Board to do it within this time period or upon good cause shown, and with the prior written consent of the Board, which should be requested at the time of the submission. (It should be noted that unavailability of or inconvenience to consultants will not be considered to be good cause). Parties should also ensure when they engage consultants that they will be available at the requisite times, to ensure compliance with the above time frames. Parties should also ensure that all the information requested in the applicable questionnaire is provided in the specified detail and format. The questionnaires are designed to ensure that the Board is provided with all the information required to make

a determination in accordance with the rules of SCM Agreement. The Board may therefore refuse to verify information that is incomplete or does not comply with the format in the questionnaire, unless the Board has agreed in writing to a deviation from the required format. (A failure to submit an adequate non-confidential version of the response that complies with the rules set out above under the heading "Confidential Information" will be regarded as an incomplete submission.)

Parties who experience difficulty in furnishing the information required, or submitting in the format required, are therefore urged to make written applications to the Board at an early stage for permission to deviate from the questionnaire or provide the information in an alternative format that can satisfy the Board's requirements. The Board will give due consideration to such a request on good cause shown.

Oral representations to the Board by exporters of the product concerned may also be made on written request to the Board at least seven days prior to the expiry date of the original 30 days period to respond and by prior arrangement with the Directorate. Such oral representations must be made within the same period as the written representations, unless prior written consent of the Board has been obtained for the oral representations to be made at a later date, which shall in any event not be later than 14 days after the written representations have been submitted. Oral representations will be limited to one hour for exporters and thirty minutes for importers.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, or if verification of the information cannot take place, the Board may disregard the information submitted and make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

**Enquiries may be directed to the investigating officers, Ms M Badenhorst at telephone (012) 310-9621 and Mr E Mogashoa at (012) 310-9708.**

## NOTICE 1409 OF 2000

**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF INITIATION OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED DUMPING OF  
POLYVINYL CHLORIDE ORIGINATING IN OR IMPORTED FROM INDIA, SOUTH  
KOREA AND THAILAND**

The Board on Tariffs and Trade (the Board) received a petition alleging that suspension PVC originating in or imported from India, South Korea and Thailand is being dumped on the Southern African Customs Union (SACU) market, causing material injury (or threat of material injury) to the SACU industry concerned.

**THE PETITIONER**

The petition was lodged by Polifin PVC Division, the domestic manufacturer of the product under investigation in the SACU. The petitioner alleges that it cannot compete with the low prices charged by the importers and that the allegedly dumped products are causing material injury and/or a threat of material injury. The petitioner submitted sufficient evidence and established a *prima facie* case to enable the Board to arrive at a reasonable conclusion that an investigation should be initiated on the basis of dumping, material injury (or threat of material injury), and causality.

**THE PRODUCT**

The product allegedly being dumped is polyvinyl chloride, not mixed with any other substances, commonly identified or referred to as suspension PVC or generically to as PVC, classifiable under tariff subheading 3904.10, originating in or imported from India, South Korea and Thailand.

### **THE ALLEGATION OF DUMPING**

The allegation of dumping is based on the comparison between the normal value in and the export price from India, South Korea and Thailand. The normal value was determined based on information received from a chemical consulting firm well known in the industry. The export prices were determined based on the import statistics obtained from the South African Revenue Service. On this basis, the Board found that there was *prima facie* proof of dumping.

### **THE ALLEGATION OF MATERIAL INJURY AND CAUSAL LINK**

The petitioner alleges and submitted sufficient evidence to show that there is price undercutting and that the imports in question are suppressing and depressing its selling prices. The petitioner's information indicated a decline in sales, profit margins and productivity, which the Board found was *prima facie* proof of material injury. The Board also found that there was a causal link between the alleged dumping and the material injury.

### **PERIOD OF INVESTIGATION**

The period of investigation for purposes of determining the dumping margins in the respective exporting countries or countries of origin will be from 1 July 1998 to 30 June 1999. The period of investigation for purposes of determining injury will be for the years 1997, 1998, 1999 and for the period 1 July to 30 June. If there are subsequent events that are relevant to injury the Board may later request and consider further, more recent information.

### **PROCEDURAL FRAMEWORK**

Having decided that there is sufficient evidence and a *prima facie* case to justify the initiation of an investigation, the Board has begun an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986 (the BTT Act). The Board will conduct its investigation in accordance with the BTT Act and the World Trade Organisation



Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (the Anti-Dumping Agreement). Copies of the Anti-Dumping Agreement is available from the Board's office on request.

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Board will send non-confidential versions of the petition and questionnaires to all known importers and exporters, and known representative associations. The trade representatives of the exporting countries have also been notified. Importers, exporters and other interested parties are invited to contact the Board as soon as possible in order to determine whether they have been listed and have been sent the relevant documents. If not, they should immediately ensure that they are sent copies. The questionnaire has to be completed and any other representations must be made within the time limit set out below.

### **CONFIDENTIAL INFORMATION**

Please note that if any information is considered to be confidential then a non-confidential version of the information must be submitted for the public file, simultaneously with the confidential version. In submitting a non-confidential version the following rules are strictly applicable and parties must indicate:

- where confidential information has been omitted and the nature of such information;
- reasons for such confidentiality;
- a summary of the confidential information which permits a reasonable understanding of the substance of the confidential information; and
- in exceptional cases, where information is not susceptible to summary, reasons must be submitted to this effect.

This rule applies to all parties and to all correspondence with and submissions to the Board, which unless indicated to be confidential and filed together with a non-confidential version, will be placed on the public file and be made available to other interested parties.

If a party considers that any document of another party, on which that party is

submitting representations, does not comply with the above rules and that such deficiency affects that party's ability to make meaningful representations, the details of the deficiency and the reasons why that party's rights are so affected must be submitted to the Board in writing forthwith (and at the latest 14 days prior to the date on which that party's submission is due). Failure to do so timeously will seriously hamper the proper administration of the investigation, and such party will not be able to subsequently claim an inability to make meaningful representations on the basis of the failure of such other party to meet the requirements.

### **ADDRESS**

The response to the questionnaire and any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of dumping and the resulting material injury must be submitted in writing to the following address:

#### **Physical address**

The Director : Dumping Investigations  
Room 1601  
Fedlife Building  
Corner of Church and Prinsloo Streets  
PRETORIA  
SOUTH AFRICA

#### **Postal address**

The Director : Dumping Investigations  
Private Bag X753  
PRETORIA  
0001  
SOUTH AFRICA

### **PROCEDURES AND TIME LIMITS**

All responses, including non-confidential copies of the responses, should be received by the Director: Dumping Investigations not later than 30 days from the date hereof or from the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire was received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the day of its dispatch.

Late submissions will not be accepted except with the prior written consent of the Board. The Board will give due consideration to written requests for an extension of not more than 14 days on good cause shown (properly motivated and substantiated), if received prior to the expiry of the original 30-day period. Merely citing insufficient time is not an acceptable reason for extension.

The information submitted by any party may need to be verified by the investigating officers in order for the Board to take such information into consideration. The Board may verify the information at the premises of the party submitting the information, within a short period after the submission of the information to the Board. Parties should therefore ensure that the information submitted will subsequently be available for verification. It is planned to do the verification of the information submitted by the exporters within three to five weeks subsequent to submission of the information. This period will only be extended if it is not feasible for the Board to do it within this time period or upon good cause shown, and with the prior written consent of the Board, which should be requested at the time of the submission. (It should be noted that unavailability of or inconvenience to consultants will not be considered to be good cause). Parties should also ensure when they engage consultants that they will be available at the requisite times, to ensure compliance with the above time frames. Parties should also ensure that all the information requested in the applicable questionnaire is provided in the specified detail and format. The questionnaires are designed to ensure that the Board is provided with all the information required to make a determination in accordance with the rules of Anti-Dumping Agreement. The Board may therefore refuse to verify information that is incomplete or does not comply with the format in the questionnaire, unless the Board has agreed in writing to a deviation from the required format. (A failure to submit an adequate non-confidential version of the response that complies with the rules set out above under the heading "Confidential Information" will be regarded as an incomplete submission.)

Parties who experience difficulty in furnishing the information required, or submitting in the format required, are therefore urged to make written applications to the Board at an early stage for permission to deviate from the questionnaire or provide the information in an alternative format that can satisfy the Board's requirements. The Board will give due consideration to such a request on good cause shown.

Oral representations to the Board by exporters of the product concerned may also be made on written request to the Board at least seven days prior to the expiry date of the original 30 days period to respond and by prior arrangement with the Directorate. Such oral representations must be made within the same period as the written representations, unless prior written consent of the Board has been obtained for the oral representations to be made at a later date, which shall in any event not be later than 14 days after the written representations have been submitted. Oral representations will be limited to one hour for exporters and thirty minutes for importers.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, or if verification of the information cannot take place, the Board may disregard the information submitted and make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

**Enquiries may be directed to the investigating officers, Ms M Badenhorst at telephone (012) 310-9621 and Mr E Mogashoa at (012) 310-9708.**

## NOTICE 1410 OF 2000

**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED SUBSIDISED EXPORT OF PRINTED AND DYED BED LINEN ORIGINATING IN PAKISTAN**

The Board on Tariffs and Trade received a petition requesting action against the alleged subsidised export of printed and dyed bed linen originating in Pakistan.

**THE PETITIONER**

The petition was lodged by the Textile Federation of South Africa which represents the local manufacturers of the products in South Africa. The petitioner alleges that it cannot compete with the low prices charged by the importers and that the allegedly subsidised products are causing material injury and/or a threat of material injury. The petitioner submitted sufficient evidence and established a *prima facie* case to enable the Board to arrive at a reasonable conclusion that an investigation should be initiated on the basis of subsidisation, material injury (and/or threat of material injury), and causality.

**THE PRODUCTS**

The products allegedly being exported at subsidised prices are printed and dyed bed linen, classifiable under tariff subheadings 6302.21, 6302.22, 6302.29, 6302.31, 6302.32 and 6302.39.

**THE ALLEGATIONS OF SUBSIDISED EXPORT**

The allegation of subsidised export is based on the documents submitted by the petitioner, indicating that certain subsidy programmes are available to exporters from Pakistan. Extracts from the WTO Trade Policy Review of 1993/1994 and the Pakistan Government's Export Promotion Bureau Trade Policy for 1997/1998 were submitted as proof of the existence of the subsidies and the countervailability of the subsidies. On this basis, the Board found that there was *prima facie* proof of subsidised export from Pakistan. The Board decided to investigate the following subsidies:

1. Duty free import of textile designs, artwork transparencies and raw materials
2. Export Development fund
3. Export refinance
4. Export Processing Zones
5. Tax rebates on export income
4. Export financing
5. Export Credit Guarantee Scheme (ECGS)
6. Duty free on the import of machinery



## 7. Export Credit Scheme

The Board found in each case that there was *prima facie* evidence that the programme concerned constitutes a subsidy in terms of Article 1.1 of the SCM Agreement, and that it is specific in terms of Article 2 of the SCM Agreement, and therefore countervailable.

### **MATERIAL INJURY (AND/OR THREAT THEREOF) AND CAUSALITY**

The petitioner alleges and submitted sufficient evidence to show that there is price undercutting and that the imports in question are suppressing its selling prices. The petitioner's information indicated a decline in sales, profit margins (to a loss situation), output, market share, productivity, and capacity utilisation. It was also evident that the decrease in market share had been at expense of a corresponding increase in the market share of the allegedly subsidised goods. On this basis the Board found that there was *prima facie* proof of material injury (and/or threat of material injury) and causal link.

### **PERIOD OF INVESTIGATION**

The period of investigation for purposes of determining the existence of a subsidy will be from 01 January 1995 to 31 December 1999. The period of investigation for purposes of determining injury will be for the years 1995, 1996, 1997, 1998 and 1999. If there are subsequent events that are relevant to injury the Board may later request and take into consideration further, more recent information.

### **PROCEDURE**

After having consultations with the Pakistan Government, and having decided that there is sufficient evidence and a *prima facie* case to justify the initiation of an investigation, the Board has commenced an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986 (the BTT Act). The Board will conduct its investigation in accordance with the BTT Act and the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (SCM Agreement). Copies of the SCM Agreement are available from the Board's office on request.

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Board will send non-confidential versions of the petition and questionnaires to all known importers and exporters, and known representative associations. The Board will also send a questionnaire to the Government of Pakistan. Importers, exporters and other interested parties are invited to contact the Board as soon as possible in order to determine whether they have been listed and have been sent the relevant documents. If not, they should immediately ensure that they are sent copies. The questionnaire has to be completed and any other representations must be made within the time limit set out below.



## **CONFIDENTIAL INFORMATION**

Please note that if any information is considered to be confidential then a non-confidential version of the information must be submitted for the public file, simultaneously with the confidential version. In submitting a non-confidential version the following rules are strictly applicable and parties must indicate in each instance:

- where confidential information has been omitted and the nature of such information;
- reasons for such confidentiality;
- a summary of the confidential information which permits a reasonable understanding of the substance of the confidential information; and
- in exceptional cases, where information is not susceptible to summary, reasons must be submitted to this effect.

This rule applies to all parties and to all correspondence with and submissions to the Board, which unless indicated to be confidential and filed together with a non-confidential version, will be placed on the public file and be made available to other interested parties.

If a party considers that any document of another party, on which that party is submitting representations, does not comply with the above rules and that such deficiency affects that party's ability to make meaningful representations, the details of the deficiency and the reasons why that party's rights are so affected must be submitted to the Board in writing forthwith (and at the latest 14 days prior to the date on which that party's submission is due). Failure to do so timeously will seriously hamper the proper administration of the investigation, and such party will not be able to subsequently claim an inability to make meaningful representations on the basis of the failure of such other party to meet the requirements.

## **ADDRESS**

Any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of subsidised export and material injury resulting therefrom must be submitted in writing to the following address:

### **Physical address:**

The Director: Dumping Investigations  
Room 1601  
Fedlife Building  
Corner of Church and Prinsloo Streets  
PRETORIA  
SOUTH AFRICA

### **Postal Address:**

The Director: Dumping Investigations  
Private Bag X753  
PRETORIA  
0001  
SOUTH AFRICA

**PROCEDURES AND TIME LIMITS**

All responses, including non-confidential copies of the responses, should be received by the Director: Dumping Investigations not later than 30 days after the date hereof or from the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire was received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the date of its dispatch.

Late submissions will not be accepted except with the prior written consent of the Board. The Board will give due consideration to written requests for an extension of not more than 14 days on good cause shown (properly motivated and substantiated), if received prior to the expiry of the original 30-day period. Merely citing insufficient time is not an acceptable reason for extension.

The information submitted by any party may need to be verified by the investigating officers in order for the Board to take such information into consideration. The Board may verify the information at the premises of the party submitting the information, within a short period after the submission of the information to the Board. Parties should therefore ensure that the information submitted will subsequently be available for verification. It is planned to do the verification of the information submitted by the exporters within three to five weeks subsequent to submission of the information. This period will only be extended if it is not feasible for the Board to do it within this time period or upon good cause shown, and with the prior written consent of the Board, which should be requested at the time of the submission. (It should be noted that unavailability of or inconvenience to consultants will not be considered to be good cause). Parties should also ensure when they engage consultants that they will be available at the requisite times, to ensure compliance with the above time frames. Parties should also ensure that all the information requested in the applicable questionnaire is provided in the specified detail and format. The questionnaires are designed to ensure that the Board is provided with all the information required to make a determination in accordance with the rules of SCM Agreement. The Board may therefore refuse to verify information that is incomplete or does not comply with the format in the questionnaire, unless the Board has agreed in writing to a deviation from the required format. (A failure to submit an adequate non-confidential version of the response that complies with the rules set out above under the heading "Confidential Information" will be regarded as an incomplete submission.)

Parties who experience difficulty in furnishing the information required, or submitting in the format required, are therefore urged to make written applications to the Board at an early stage for permission to deviate from the questionnaire or provide the information in an alternative format that can satisfy the Board's requirements. The Board will give due consideration to such a request on good cause shown.

Oral representations to the Board by exporters of the product concerned may also be made on written request to the Board at least seven days prior to the expiry date of the original 30 days period to respond and by prior arrangement with the Directorate. Such oral representations must be made within the same period as the written representations, unless prior written consent of the Board has been obtained for the oral representations to be made at a later date, which shall in any event not be later than 14 days after the written representations have been submitted. Oral representations will be limited to one hour for exporters and thirty minutes for importers.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, or if verification of the information cannot take place, the Board may disregard the information submitted and make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

**Enquiries may be directed to the Investigating Officers, Mr E Tema, at telephone (012) 310-9634 or Mr J D Böning at telephone (012) 310-9540 or Mr E Tladi at telephone (012) 310-9826**

[BTT Ref. T5/2/11/10]

# BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

## BOARD NOTICE 21 OF 2000

### SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR VALUERS

#### THE VALUERS' ACT, 1982

#### AMENDMENT OF RULES

The South African Council for Valuers hereby under section 22 of the Valuers' Act, 1982 (Act No. 23 of 1982), makes the rules in the Schedule.

### SCHEDULE

#### Definitions

1. "The Rules" means the Valuers' Rules as published in Government Gazette No. 8718 of 20 May 1983, as amended in Government Gazettes Nos. 9942 of 27 September 1985, 11173 of 11 March 1988, 1120 of 31 March 1988, 12376 of 30 March 1990, 13052 of 8 March 1991, 13809 of 13 March 1992, 14641 of 12 March 1993 (BN 27/93), 15557 of 18 March 1994 (BN 28/94), 16180 of 23 December 1994 (BN 129/94), 16240 of 3 February 1995, 16318 of 24 March 1995 (BN 24/95), 17073 of 4 April 1996 (BN 41/96), 17872 of 27 March 1997 (BN 29/97), 18761 of 27 March 1998 (BN 41/98) and 19851 of 26 March 1999 (BN 32/99).

#### Substitution of rule 10.2 of Rules

2. The following rule is hereby substituted for rule 10.2 of the Rules:

"10.2 Registration fees, annual fees and other fees.

10.2.1 The registration fees, annual fees and other fees payable to the council shall be as set out in Schedule 2."

#### Repeal of rules 10.3, 10.5 and 10.6 of Rules

3. Rules 10.3, 10.5 and 10.6 of the Rules are hereby repealed.

#### Amendment of INDEX OF SCHEDULES

4. The INDEX OF SCHEDULES is hereby amended-

- (a) by the substitution for the title of Schedule 2 of the following title:  
"Registration fees, annual fees and other fees"; and
- (b) by the deletion of the title of Schedule 3.

#### Substitution of Schedule 2 to Rules

5. The following Schedule is hereby substituted for Schedule 2 to the Rules:

### "SCHEDULE 2 (Rule 10.2)

(NOTE: ALL FEES PROVIDED FOR IN THIS SCHEDULE INCLUDE VALUE ADDED TAX.)

<b>1. Registration Fees</b>	
1.1	Valuer and Associated Valuer, including temporary registration in terms of section 13(4) or 14(6) of the Act : R275,00
1.2	Valuer in Training : R 75,00
<b>2. Annual Fees</b>	
2.1	Valuer and Associated Valuer, including temporary registration in terms of section 13(4) or 14(6) of the Act : R400,00

- 2.2 Valuer in Training -
- (i) if he/she has been registered as a valuer in training for less than five years : R100,00, or
  - (ii) if he/she has been registered as a valuer in training for five years or more : R400,00
- 2.3 The annual fee for the year of registration shall be reduced by 50 per cent if registration is effected after 30 September.
- 2.4 If a valuer in training is registered as an associated valuer or valuer or an associated valuer is registered as a valuer in a particular financial year, the annual fee already paid by that person for that financial year shall be deducted from the annual fee payable by that person for that particular financial year for the new registration as an associated valuer or a valuer, as the case may be.
3. Duplicate Certificate of Registration
- 3.1 All duplicate certificates : R150,00
4. Examination Fees - Council Examinations
- 4.1 Valuers and Associated Valuers : R300,00
5. Practical Examinations - Appeals
- 5.1 All candidates : R250,00
6. Copies or Extracts from Register
- 6.1 All copies or extracts : R250,00
7. Reasons (Section 25(1)(a) of Act)
- 7.1 Furnishing of reasons : R500,00."

#### Repeal of Schedule 3 to Rules

6. Schedule 3 to the Rules are hereby repealed.

#### Commencement

7. The Rules shall come into operation on 1 April 2000.

**RAADSKENNISGEWING 21 VAN 2000****SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR WAARDEERDERS****DIE WET OP WAARDEERDERS, 1982****WYSIGING VAN REËLS**

Die Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders vaardig hierby kragtens artikel 22 van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982), die reëls in die Bylae uit.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. "Die Reëls" beteken die Reëls gepubliseer in Staatskoerant No. 8718 van 20 Mei 1983, soos gewysig in Staatskoerante Nos. 9942 van 27 September 1985, 11173 van 11 Maart 1988, 1120 van 31 Maart 1988, 12376 van 30 Maart 1990, 13052 van 8 Maart 1991, 13809 van 13 Maart 1992, 14641 van 12 Maart 1993 (RK 27/93), 15557 van 18 Maart 1994 (RK 28/94), 16180 van 23 Desember 1994 (RK 129/94), 16240 van 3 Februarie 1995, 16318 van 24 Maart 1995 (RK 24/95), 17073 van 4 April 1996 (RK 41/96), 17872 van 27 Maart 1997 (RK 29/97), 18761 van 27 Maart 1998 (RK 41/98) en 19851 van 26 Maart 1999 (RK32/99).

**Vervanging van reël 10.2 van Reëls**

2. Reël 10.2 van die Reëls word hierby deur die volgende reël vervang:

"10.2 Registrasiegelde, jaargelde en ander gelde.

10.2.1 Die registrasiegelde, jaargelde en ander gelde betaalbaar aan die raad is soos in Bylae 2 uiteengesit."

**Herroeping van reëls 10.3, 10.5 en 10.6 van Reëls**

5. Reëls 10.3, 10.5 en 10.6 van die Reëls word hierby herroep.

**Wysiging van INHOUDSOPGAWE VAN BYLAES**

6. Die INHOUDSOPGAWE VAN BYLAES word hierby gewysig-

(a) deur die titel van Bylae 2 deur die volgende titel te vervang:

"Registrasiegelde, jaargelde en ander gelde"; en

(b) deur die titel van Bylae 3 te skrap.

**Vervanging van Bylae 2 by Reëls**

5. Bylae 2 by die Reëls word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"BYLAE 2  
(Reël 10.2)

(OPMERKING : ALLE GELDE WAARVOOR DAAR IN HIERDIE BYLAE VOORSIENING GEMAAK WORD, SLUIT BELASTING OP TOEGEVOEGDE WAARDE IN.)

1. Registrasiegelde

1.1 Waardeerder en Geassosieerde Waardeerder, met inbegrip van tydelike registrasie ingevolge artikel 13(4) of 14(6) van die Wet : R275,00

1.2 Waardeerder-in-opleiding : R75,00



- |     |  |            |
|-----|--|------------|
| 5.  | <u>Jaargelde</u>   |            |
| 2.1 | Waardeerder en Geassosieerde Waardeerder, met inbegrip van tydelike registrasie ingevolge artikel 13(4) of 14(6) van die Wet:  | R400,00    |
| 2.2 | Waardeerder-in-opleiding -   |            |
|     | (i) indien hy/sy vir minder as vyf jaar as 'n waardeerder-in-opleiding geregistreer is:  | R100,00 of |
|     | (ii) indien hy/sy vir vyf jaar of meer as 'n waardeerder-in-opleiding geregistreer is:   | R400,00    |
| 2.3 | Die jaargelde vir die jaar van registrasie word met 50 persent verminder as registrasie na 30 September bewerkstellig word   |            |
| 2.4 | Indien 'n waardeerder-in-opleiding as 'n geassosieerde waardeerder of waardeerder óf as 'n geassosieerde waardeerder as 'n waardeerder gedurende 'n bepaalde boekjaar geregi-streer word, moet die jaargelde wat daardie persoon reeds gedurende daardie boekjaar betaal het afgetrek word van die jaargelde wat daardie persoon vir die nuwe registrasie as 'n geassosieerde waardeerder of waardeerder, na gelang van die geval, vir die bepaal-de boekjaar moet betaal. |            |
| 3.  | <u>Duplikaat Registrasiesertifikate</u>  |            |
| 3.1 | Alle duplikaatsertifikate:   | R150,00    |
| 4.  | <u>Eksamengelde - Raadseksamens</u>  |            |
| 4.1 | Waardeerders en Geassosieerde Waardeerders :   | R300,00    |
| 5.  | <u>Praktiese Eksamens - Appelle</u>  |            |
| 5.1 | Alle kandidate   | R250,00    |
| 6.  | <u>Afskrifte of Uittreksels uit Register</u>   |            |
| 6.1 | Alle afskrifte of uittreksels:   | R250,00    |
| 7.  | <u>Redes (Artikel 25(1)(a) van Wet)</u>  |            |
| 7.1 | Verskaffing van redes:   | R500,00."  |

#### Herroeping van Bylae 3 by Reëls

6. Bylae 3 by die Reëls word hierby herroep.

#### Inwerkingtreding

7. Hierdie Reëls tree op 1 April 2000 in werking.

**BOARD NOTICE 23 OF 2000****PUBLICATION OF A DECISION IN TERMS OF SECTION 11(7) OF THE PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD ACT, 1995 (ACT NO. 59 OF 1995)**

1. WHEREAS an anonymous complaint and a complaint by the Mineworkers' Union were submitted to the Board to the effect that the Department of Public Works phased out the use of Afrikaans for all formal purposes, scaled down the rights of Afrikaans-speaking employees as they existed at 27 April 1994 and provided a more favourable working environment for English-speaking employees compared to other employees;
2. AND WHEREAS the Board investigated the complaint in terms of section 11(4) of the Pan South African Language Board Act, 1995 and found that the Director-General at the time, Mr. Shezi, had taken the following decisions –
  - (a) that English will be the only official medium of communication internally as well as externally;
  - (b) that all non-English-speaking personnel must improve their command of the English language; and
  - (c) that all documentation, including drawings, specifications, contract documents etc. may be issued in English only;
3. AND WHEREAS the Board found that Mr. Shezi had effectively –
  - (a) excluded the use of Afrikaans as a matter of course, contrary to section 3(2) of the Constitution of South Africa Act, 1993 (Act No. 200 of 1993) and section 6 of the Constitution of South Africa Act, 1996 (Act No. 108 of 1996);
  - (b) regarded multilingualism as the ability of speakers of indigenous languages to use English;
  - (c) based his policy on the view that the use of a variety of languages impedes the delivery process to the general public;
  - (d) enhanced the status of English while diminishing the status of the other official languages; and

- (e) failed to take steps to ascertain what the preferences of personnel are;
- 4. NOW THEREFORE, the Board hereby decides that Mr. Shezi's conduct violated the language rights of the speakers of official languages other than English and failed to do justice to section 3 of the Interim Constitution, 1993, and to section 6 of the Constitution, 1996.
- 5. FURTHERMORE, in order to foster compliance with the language policy norms contained in the Constitution, 1996, the Board hereby recommends that the Department of Public Works -
  - (a) revoke the instructions issued to employees that are contrary to the guiding principles contained in the Constitution, 1996;
  - (b) after having studied the language preferences of personnel and clients by means of a survey, draw up a policy -
    - (i) that provides for the equivalent and unrestricted use of at least two official languages;
    - (ii) that refrains from excluding the use of any language as a matter of course;
    - (iii) that does not contain discriminatory elements;
    - (iv) that refrains from diminishing the rights and the status of Afrikaans; and
    - (v) that will further efficiency of service-delivery and the preferences of clients and personnel;
  - (c) finalise the policy after having consulted the Board; and
  - (d) refrain from intimidation of employees on the basis of their language of preference.

The Chief Executive Officer  
PANSALB  
Private Bag X08  
Arcadia  
007

Telephone : (012) 341 9638  
Fax : (012) 341 5938  
E-mail : Nkosana@pansalb.org.za

**RAADSKENNISGEWING 23 VAN 2000****BEKENDMAKING VAN 'N BESLUIT INGEVOLGE ARTIKEL 11(7) VAN DIE WET OP DIE PAN-SUID-AFRIKAANSE TAALRAAD, 1995 (WET No. 59 VAN 1995)**

1. NADEMAAL 'n naamlose klag asook 'n klag van die Mynwerkersunie aan die Raad voorgelê is, waarvolgens die Departement van Openbare Werke die gebruik van Afrikaans vir alle amptelike doeleindes uitgefaseer het, die regte van Afrikaanssprekende werknemers wat op 27 April 1994 bestaan het, ingekort het, en 'n meer gunstige werksomgewing vir Engelssprekende werknemers daargestel het as vir ander werknemers;
2. EN NADEMAAL die Raad hierdie klag ondersoek het ingevolge artikel 11(4) van die Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995, en bevind het dat die destydse Direkteur-Generaal, Mnr. Shezi, die volgende besluite geneem het -
  - (a) dat Engels die enigste amptelike medium van interne sowel as eksterne kommunikasie sal wees;
  - (b) dat alle nie-Engelssprekende personeel hul beheer van Engels moet verbeter; en
  - (c) dat alle dokumentasie, insluitende sketse, spesifikasies, kontrakdokumente, ens. slegs in Engels uitgegee mag word;
3. EN NADEMAAL die Raad voorts bevind het dat Mnr. Shezi effektief -
  - (a) die gebruik van Afrikaans byvoorbeeld uitgesluit het strydig met artikel 3(2) van die Tussentydse Grondwet, 1993 (Wet No. 200 van 1993) en artikel 6 van die Grondwet, 1996 (Wet No. 108 van 1996);
  - (b) die vermoë van sprekers van inheemse tale om Engels te kan praat as veeltaligheid beskou het;
  - (c) sy beleid gegrond het op die beskouing dat die gebruik van 'n verskeidenheid van tale die dienslewingsproses aan die algemene publiek belemmer;
  - (d) die status van Engels verhoog het, terwyl die status van die ander amptelike tale verlaag is; en
  - (e) nagelaat het om stappe te doen om vas te stel wat die taalvoorkeure van die personeel is;
4. DERHALWE, besluit die Raad hiervolgens dat Mnr. Shezi se gedrag die taalregte van die sprekers van die amptelike tale uitgesonderd Engels geskend het, en versuim het om reg te laat geskied aan artikel 3 van die Tussentydse Grondwet, 1993, en artikel 6 van die Grondwet, 1996.

5. VOORTS, ten einde nakoming van die taalbeleidsnorme soos vervat in die Grondwet, 1996, te bevorder, beveel die Raad hierby aan dat die Departement van Openbare Werke -
- (a) die instruksies wat aan werknemers uitgereik is en wat in stryd is met die normatiewe riglyne soos vervat in die Grondwet, 1996, herroep;
  - (b) die taalvoorkeure van personeel en kliënte by wyse van 'n opname ondersoek en daarna 'n taalbeleid opstel -
    - (i) wat voorsiening maak vir die gelykwaardige en onbelemmerde gebruik van minstens twee amptelike tale;
    - (ii) wat nie die gebruik van enige taal byvoorbaat uitsluit nie;
    - (iii) wat geen elemente van diskriminasie bevat nie;
    - (iv) wat nie die regte en die status van Afrikaans inkort nie; en
    - (v) wat doeltreffendheid ten opsigte van dienslewering in die hand werk en die voorkeur van kliënte en personeel in ag neem;
  - (c) die beleid finaliseer nadat die Raad geraadpleeg is; en
  - (d) hom daarvan weerhou om werknemers te intimideer op grond van hul taalvoorkeur.

Die Hoof- Uitvoerende Beampte  
PANSAT  
Privaat Sak X08  
Arcadia  
007

Telefoon: (012) 341 9638  
Faks: (012) 341 5938  
E-pos: Nkosana@pansalb.org.za

**NDIVHADZO YA BODO 23 WA 2000**

**U ANDADZWA HA LE LA TSHEWA, ZWO ITWA HU TSHI TEVHEDZWA TSHIPIDA 11(7) TSHA MULAYO WA BODO NYANGAREDZI YA NYAMBO DZA AFRIKA TSHIPEMBE WA 1995 (MULAYO WA NOMBORO 59 WA 1995)**

1. SA MUSI na Mineworkers Union ho Bodo yo tangedza lunwalo lwa u gwalaba lwe mune walwo a sa dibule dzina, lune lwa bula uri Muhasho wa Tshumelo dza Vhathu (Public Works) ho swika he wa vhulaha u shumiswa ha Afrikaans kha masia othe a tshiofisi afho muhashoni, pfanelo dza vhathu vha no amba Afrikaans dzo fhungudzwa vhukumakuma u bva kha nzulele ye dza vha dzi khayo Nga la 27 Lambamai 1994 zwo ralo-ha, muhasho uyu wo ita uri vhashumi vhane vha shuma vho digeda u fhira vhañwe, vha vhe vhane vha amba Tshiisimane;
2. NAHONE, SA MUSI Bodo yo no di ita thodisiso malugana na u gwalaba uhu i tshi tevhedza tshipida tsha 11 (4) tsha Mulayo wa Bodo Nyangaredzi ya Nyambo dza Afrika Tshipembe wa 1995, yo wana uri nga tshenetsho tshifhinga, Mudairekhitha-Dzhenerala Vho-Shezi, vho dzhia vhukando hu tevhelaho-
  - (a) uri Tshiisimane lu do vha lwone luambo lwa u davhidzana henefho muhashoni na nda-vho;
  - (b) uri vhothe vhashumi vhane vha si ambe Tshiisimane vha lingedze u khwinisa ndivho yavho ya Tshiisimane;
  - (c) uri maiwalwa othe hu tshi katelwa na zwifanyiso zwo olwaho, zwidodombedzwa zwa zwithu zwi no khou todea, manwalo a dzikontiraka na zwiñwe-vho, zwi nga nkedzwa vhathu zwo riwalwa nga Tshiisimane fhedzi;
3. NAHONE, SA MUSI Bodo yo dovha hafhu ya wana uri Vho-Shezi vho zwi kona tshothe-tshothe-
  - (a) u thivhela pfanelo ya u shumiswa ha Afrikaans sa luambo, vha tshi ralo vha vha vha tshi lwa na tshipida 3(2) tsha Mulayo wa Mulayotewa wa Tshifhinganyana wa 1993 (Mulayo wa Nomboro 2000 wa 1993) khathihi na tshipida 6 tsha Mulayo wa Mulayotewa wa 1996 (Mulayo wa Nomboro 108 wa 1996);
  - (b) u dzhia fhungo la u anda ha ndima sa fhungo line la amba uri vhaambi vhothe vha nyambo dzapo vha a kona u amba Tshiisimane;
  - (c) u sendeka polisi yavho kha fhungo lauri rali hu tshi shumiswa ha nyambo dzo fhambananaho, hu vha na u thithisa u disedzwa ha tshumelo kha vhathu;
  - (d) u ambadza Tshiisimane vhugweni ngeno dziñwe nyambo dzine na dzone dza vha dza tshiofisi-vho dzi tshi nyefulwa; khathihi na;
  - (e) u zwi kona tshothe-tshothe uri vha si thome vha vha na vhuñanzi ha zwine vhashumi vha takalela,



4. ZWINO-HA, Bodo i tšhea la uri zwe Vho-Shezi vha ita ho vha u khukhulisa pfanelo dza nyambo dzine vhathu vha no amba dzinwe-vho nyambo nga nnda ha Tshiisimane, vha vha nadzo, ngauralo ha vha u kundwa havho zwi tshi da kha mafhungo a u thonifha tshipida 3 tsha Mulayotewa wa Tshifhinganyana wa 1993 na tshipida 6 tsha Mulayotewa wa 1996.
5. ZWI TSHI YA PHANDA ZWO RALO, hu u itela uri hu vhe na u tevhedza zwe polisi ya nyambo ya bula kha Mulayotewa wa 1996. Bondo i dzinginya lauri Muhasho wa Mishumo ya Vhathu -
  - (a) u shandule ndaela dze wa nea vhashumi dzine dza liana na kutshimbidzelwe kwa zwithu kwe kwa bulwa kha Mulayotewa wa 1996;
  - (b) u ri, musi wo no wanulusa uri vhashumi vha pfana na zwifhio, u sike polisi -
    - (i) ine ya ita uri hu vhe na u shumiswa ha nyambo dza tshiofisi dzi no lingana mbili, dzi tshi shumiswa nga ndila i no edana nahone dzi sa thithiswi;
    - (ii) ine ya si swike hune ya thivhela u shumiswa ha luambo lugede zwi tshi vho nga ndi tshikolokolo;
    - (iii) ine i sa vhe na tshiatalula tsha nyambo;
    - (iv) ine ya si zwike hune ya nyadza tshiimo tsha Afrikaans khathihi na;
    - (v) ine ya ita uri u disedzwa ha tshumelo kha vhathu hu vhe havhudi, polisi yenei i vhe ine ya dovha ya langwa nga zwine vhashumi na dzikhasitama dza tama;
  - (c) muhasho u tea u phetha mafhungo a u sika polisi wo thoma wa kwama Bodo; na uri;
  - (d) u litshe mafhungo a u shushedza vhashumi nge vha vha vhaambi vha luambo lugede.

Muofisi Mulanguli Muhulwane  
PANSALB  
Private Bag X08  
Arcadia  
007

Lutingo: (012) 341 9638  
Fax : (012) 341 5939  
E-mail : [nkosana@pansalb.org.za](mailto:nkosana@pansalb.org.za)

**BOARD NOTICE 22 OF 2000****THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL****APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE COUNCIL FOR THE PERIOD ENDING 23 APRIL 2003**

In terms of section 5 (8) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), notice is given of the appointment of Mr P. P. Motake as a member of the Council in terms of sections 5 (i) (d) (iv) and 6 (b) (2) of the Act with effect from 1 March 2000 vice Adv. K. J. C. Lekoeneha.

---

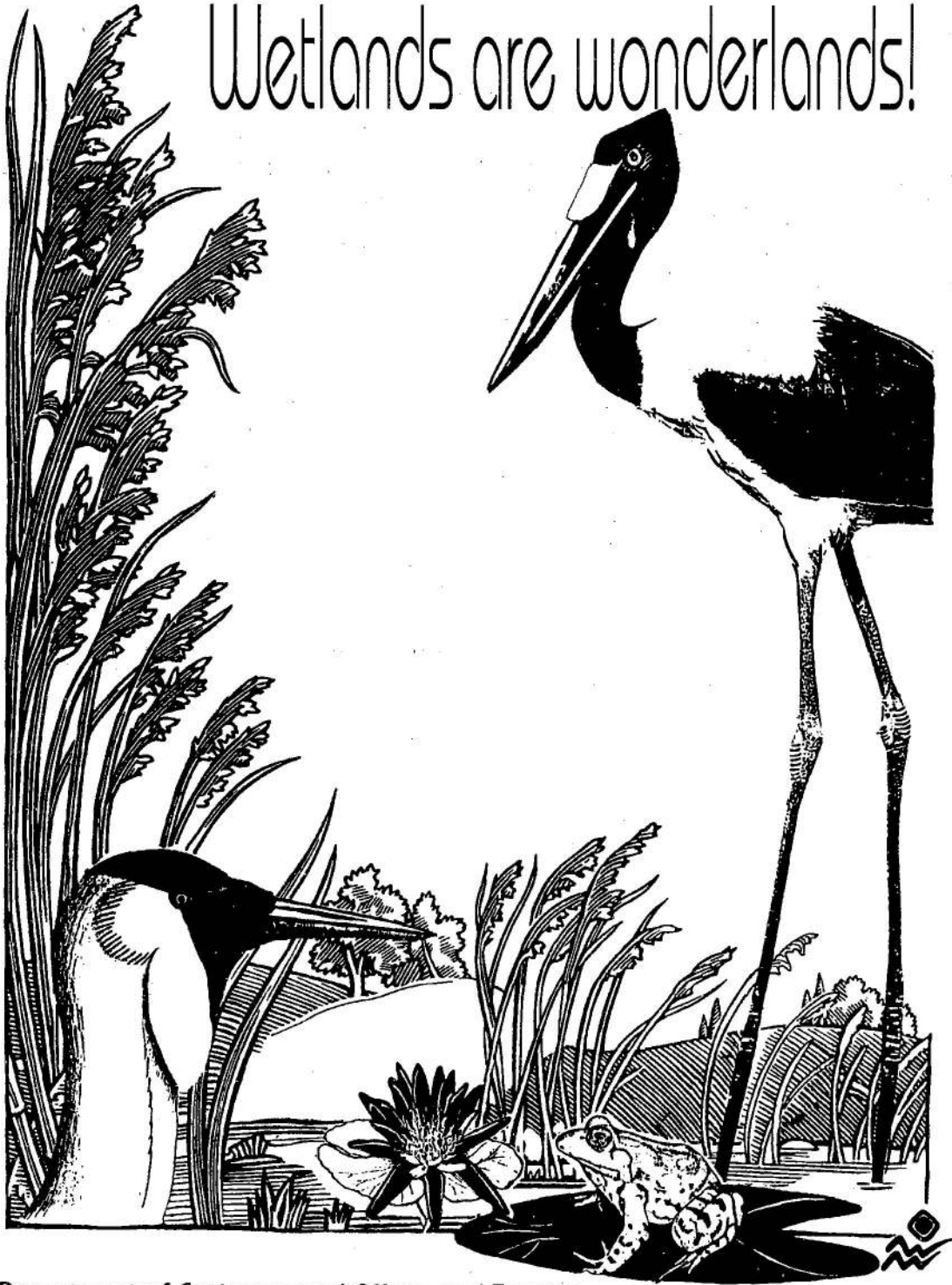
**RAADSKENNISGEWING 22 VAN 2000****DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING****AANSTELLING VAN 'N LID VAN DIE RAAD VIR DIE TYDPERK WAT OP 23 APRIL 2003 TEN EINDE LOOP**

Ingevolge artikel 5 (8) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), word kennis gegee van die aanstelling van mnr. P. P. Motake as 'n lid van die Raad kragtens artikels 5 (i) (d) (iv) en 6 (b) (2) van die Wet met ingang vanaf 1 Maart 2000 in die plek van adv. K. J. C. Lekoeneha.

(24 March 2000)/(24 Maart 2000)

---

Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001  
Publications: Tel: (012) 334-4507, 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001  
Publikasies: Tel: (012) 334-4507, 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531